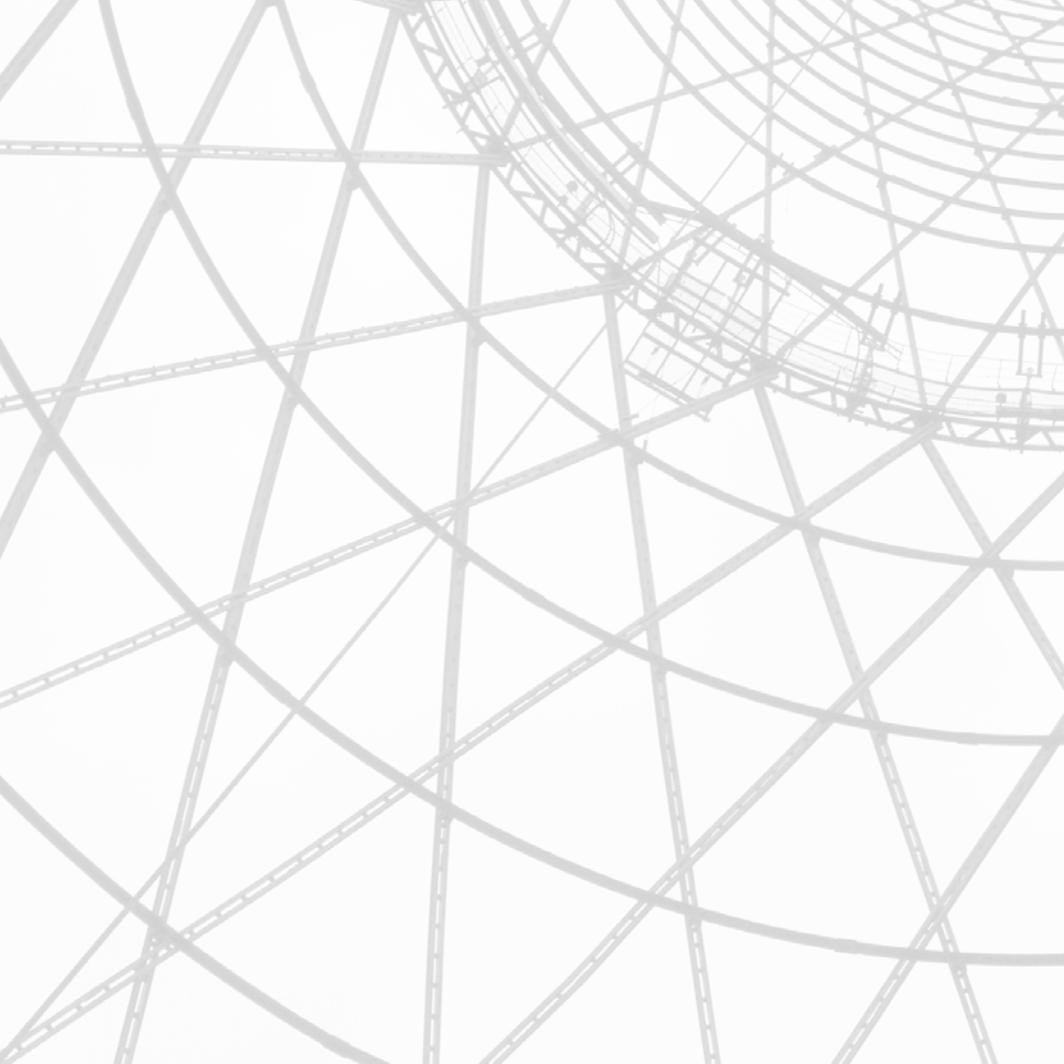


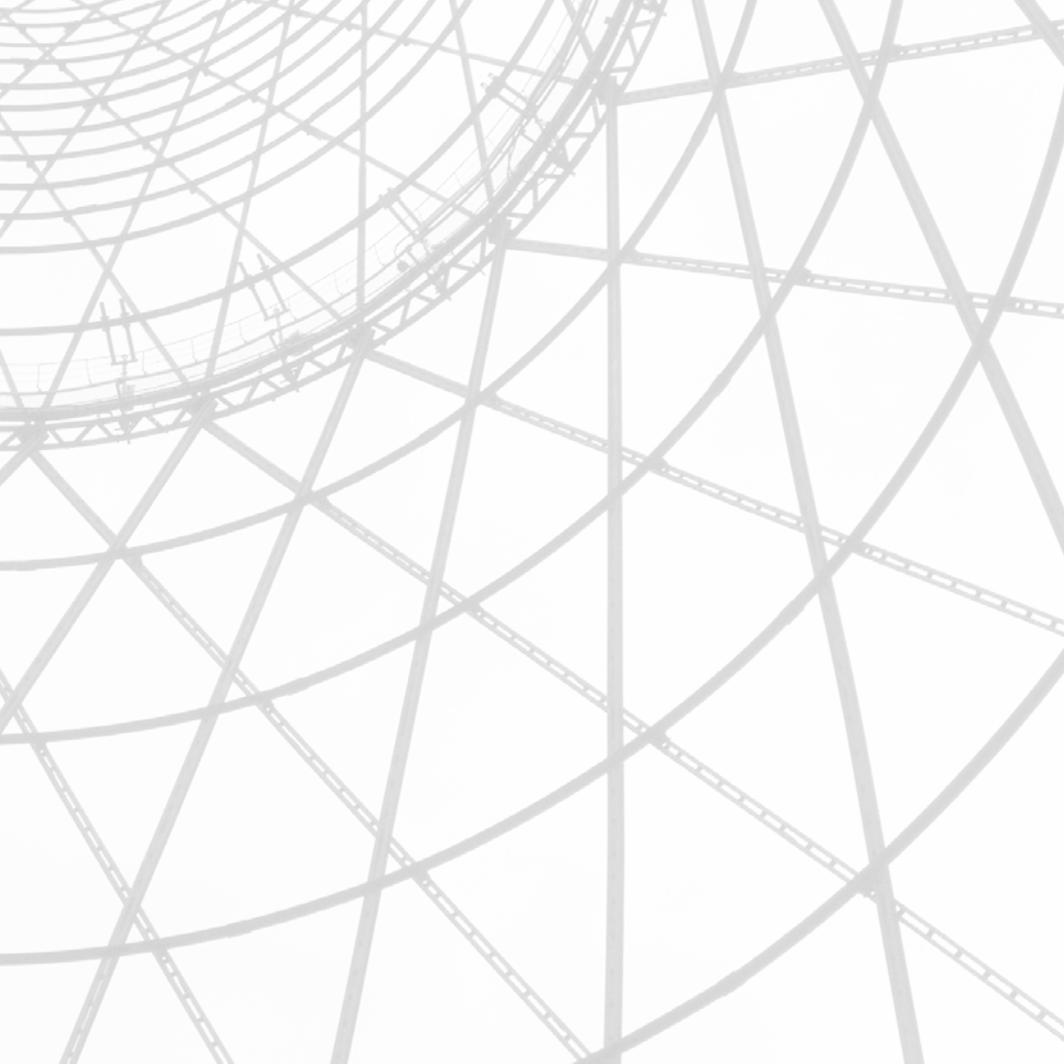
# Escucha Chile

Comunicación, política y solidaridad

1973 - 1990

Biblioteca del Congreso Nacional  
de Chile







Antigua torre de Radio Moscú, conocida como Torre Shukhov.  
Fuente Wikimedia Commons. Fotógrafo Ivan Vtorov.

# Escucha Chile

Comunicación, política y solidaridad

1973 - 1990

---

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

# Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

**Director:** Alfonso Pérez Guñeiz

**Director Adjunto:** Felipe Vicencio Eyzaguirre

**Edición a cargo de:**

Paía Montalva Díaz

**Equipo de Investigación:**

Yalile Uarac Graf: Investigación y textos

Paía Montalva Díaz: investigación, selección de textos e imágenes

Constanza Garate González: investigación, entrevistas y textos

Héctor Orellana Flores: investigación, entrevistas y selección de audios

Jana Abujatum Sepúlveda: descripción de audios

**Diseño Gráfico:**

Cecilia Cortínez Merino

José León Blanco

**Fotografías:**

Marco Campos Padilla

Anibal Toro Jorquera

Colección Iris Largo Farías

**Cubierta:**

Fotografía de la antigua torre de Radio Moscú, diseñada por Vladimir Shukhov y construida entre 1919 y 1922.

Fuente Wikimedia 030709b. Fotógrafo: Sergei Arssenev



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución.

No comercial - Sin Derivadas 3.0 Unported

Impreso en Chile por Andros Impresores

© Ediciones Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

Registro de Propiedad Intelectual N° 247.863

I.S.B.N.: 978-956-7629-25-1

# Contenidos

## Prólogo

Presidenta del Senado, Isabel Allende Bussi ..... 9

## Presentación

Director de la Biblioteca del Congreso Nacional, Alfonso Pérez Guñez ..... 15

## El programa *Escucha Chile* en Radio Moscú

Yalile Uarac Graf ..... 19

## El Fondo Escucha Chile

Constanza Gárate González ..... 39

## Aquí, Radio Moscú... ¡Escucha Chile!

Patricio Quiroga Zamora ..... 51

## Testimonios orales en la historia de Chile

Alessandro Monteverde Sánchez ..... 55

## El equipo

Testimonios de Iris Largo Fariás, José Secall Parada y Marcel Garcés Muñoz ..... 59

## Los auditores

Testimonios de Eloy Cortínez Torres y Patricia Torres Muñoz ..... 73

## Fragmentos de *Escucha Chile*

Selección de Héctor Orellana Flores ..... 79

## Índice de Audios

..... 94



# Prólogo

He sido invitada por el Director de la Biblioteca del Congreso Nacional a escribir el prólogo de la publicación: *Escucha Chile. Comunicación, política y solidaridad*, documento que hace una breve historia del programa radial *Escucha Chile*, emitido por Radio Moscú, que recoge, además, testimonios de quienes participaron en su programación, de quienes desde Chile lo escuchaban, la opinión del historiador Patricio Quiroga y una selección de los programas transmitidos por la emisora en un CD que contiene el registro de las voces de los locutores que, por onda corta, se dirigían a una audiencia compuesta por millones de personas radicadas en distintos países del mundo, particularmente en aquellos donde residían exiliados chilenos y, por cierto, en Chile, país al que estaba dirigido.

La publicación de esta obra tiene origen en la donación de las cintas magnetofónicas que hizo el señor Dante Melgarejo a la Biblioteca del Congreso Nacional, a través del entonces Director Adjunto y hoy Director Sr. Alfonso Pérez. Las grabaciones, que abarcan el período comprendido entre los años 1975 y 1990, constituyen un valioso material que se extiende durante toda la dictadura de Pinochet, relatada a través del testimonio de las víctimas y de quienes, desde un comienzo, condenaron una experiencia brutal por la magnitud de los crímenes de lesa humanidad que se cometieron y porque el país vivió un prolongado período de oscurantismo, de represión, de falta absoluta de libertades y de transformaciones que

rompieron con un concepto de Estado republicano y democrático, de carácter benefactor, que había prevalecido durante gran parte de nuestra historia patria.

El Sr. Melgarejo, con gran disciplina, día a día grabó el programa *Escucha Chile*, con plena conciencia que recogía un trozo de nuestra historia a través de un material, que ha sido poco estudiado por nuestros historiadores y científicos sociales, que no sólo denunciaba los crímenes cometidos, sino que entregaba información y análisis sobre las transformaciones ocurridas en Chile, cuyo referente fue la filosofía individualista en su versión más cercana a la expresión de Hobbes “homo hominis lupus” (hombre lobo del hombre).

Las sociedades necesitan conocer su historia sin fragmentos ocultos, develando aquellos hechos fidedignos, ocurridos en situaciones extremas, que, por atentar contra los derechos fundamentales de las personas, a menudo son escondidos o distorsionados por la historia oficial de los vencedores. Lograrlo hace posible reflexionar individual y colectivamente sobre lo ocurrido, asumirlo como un aprendizaje que genera conciencia en el sentido que no debe repetirse, fortaleciendo así la alternativa de construir, en nuestro caso, un país libertario, republicano, democrático, solidario, justo e inclusivo, con plena vigencia de los derechos humanos.

La iniciativa de esta pequeña obra, de hermosa factura, tiene, entre otros antecedentes, el libro de Volodia Teitelboim titulado *Noches de Radio: una voz que viene de lejos* y el libro de José Miguel Varas: *Escucha Chile. Radio Moscú*, editado póstumamente. Ambos autores comparten haber trabajado en el programa *Escucha Chile*, haber ejercido el periodismo, haber sido escritores notables, tanto es así que ambos recibieron el Premio Nacional de Literatura, y haber

militado en el Partido Comunista de Chile, del cual José Miguel Varas se alejó en los últimos años de su vida sin renunciar a sus ideales de justicia social.

El programa *Escucha Chile* rompió, desde el 11 de septiembre de 1973, el monopolio informativo de la dictadura, a través del cual pretendió uniformar y desinformar a la opinión pública, por ello prohibió escucharlo, sancionando a quienes sorprendía haciéndolo. Con ciertos errores de información, algunos de ellos intencionados, como la difusión de las memorias atribuidas al general Carlos Prats, las que posteriormente fueron reconocidas como falsas, el programa recogía la pluralidad política representada por los partidos y personalidades opositoras a la dictadura. La información, que provenía incluso de los mismos campos de concentración y de las cárceles, dejaron una huella difícil de olvidar en aquellos que obligadamente salimos al exilio y en aquellos que en el interior sufrían las consecuencias del régimen autoritario y represivo que imperaba.

Muchos fueron los periodistas y los locutores que trabajaron para el programa, entre ellos Marcel Garcés, Guillermo Ravest, Ligeia Balladares, José Secall, Rolando Carrasco, René Largo Farías y otros. La información que se procesaba y transmitía provenía, además de las agencias cablegráficas, de distintos países, incluido Chile, de distintos medios y de distintas personas. Desde Chile, las denuncias de tratos inhumanos y violaciones a los derechos fundamentales de las personas, se hacían llegar por los propios afectados o por sus familiares a través de otros países. Entre otras instituciones, cuya información se recogía, cabe destacar a la Vicaría de la Solidaridad de la Iglesia Católica, la que cumplió, bajo la conducción superior del entonces cardenal Raúl Silva Henríquez, un notable rol de defensa de las víctimas, de amparo y de

denuncia, en un comportamiento que merece admiración y respeto. Personalmente tengo la más alta valoración del rol que en aquel período cumplió la Iglesia Católica, en el que se comprometieron sacerdotes - algunos de ellos fueron víctimas de la represión - y laicos. Entre los analistas políticos que participaron, además de Volodia Teitelboim y José Miguel Varas, estuvieron Orlando Millas, Clodomiro Almeyda, Bernardo Leighton, Carlos Altamirano, Luis Maira, Galo Gómez, Rafael Agustín Gumucio, Julio Silva Solar, Jaime Estévez, Hernán del Canto y muchos otros. Cabe recordar, entre los locutores, a Katia Olesvkaya, cuya voz cálida y emotiva se convirtió en figura recordada por los chilenos que escuchábamos el programa. Ella, desde la distancia, compartía nuestras angustias y preocupaciones por Chile y su gente, a la vez que nos alentaba.

Si bien el programa *Escucha Chile* se nutrió de información de múltiples fuentes y tuvo carácter plural por los comentaristas invitados, no debe entenderse que este tipo de periodismo caracterizaba a la antigua Unión Soviética, donde existía un férreo control oficial sobre los medios de comunicación, no dejando espacio a la prensa crítica y opositora.

Celebro que la Biblioteca del Congreso Nacional tenga en sus archivos el registro de las voces informativas de los locutores de *Escucha Chile*, hoy parcialmente incorporadas al texto que prologo. La actividad plural de la Biblioteca, demostrada por su acervo documental y sus publicaciones, no podía dejar de poner a disposición de los analistas - y en general de los ciudadanos - aquella prensa opositora a la dictadura que provenía de una distancia de 14 mil kilómetros y que por 17 años denunció las reiteradas violaciones a los derechos humanos, comentó críticamente decisiones adoptadas por el grupo de militares y civiles que construían una sociedad donde el

concepto de bien común se reducía a la suma de intereses individuales, que entregó programas culturales e informó de aquello que en Chile estaba prohibido y era silenciado.

Deseo valorar el trabajo del personal de la Biblioteca del Congreso Nacional responsable de esta publicación, acertadamente dirigida por la historiadora Pía Montalva Díaz, y de quienes, desde fuera de la Institución, entre ellos el decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Playa Ancha, el Sr. Juan Saavedra, el profesor Alessandro Monteverde, el profesor Juan Guillermo Estay y destacados ayudantes de la Cátedra Historia de América de esa Universidad, se hicieron cargo de la reconstrucción, recuperación y la organización de la documentación donada a la Biblioteca. Todo este esfuerzo, que hoy se plasma en un libro, es, sin duda, una introducción y una motivación para los interesados en conocer o recordar aquellas horas de transmisión que discreparon de la historia oficial difundida por quienes gobernaron y defendieron a la dictadura.

Senadora Isabel Allende Bussi  
Presidenta del Senado de la República  
Valparaíso, noviembre de 2014



# Presentación

En 2009 la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile recibió como donación las cintas grabadas del programa *Escucha Chile*, emitido por la Radio Moscú entre 1973 y 1990. El material fue entregado por el señor Dante Melgarejo, ciudadano chileno residente en Europa, quien consideró que para una debida conservación de este material en Chile, lo mejor era entregarlo a una institución como la nuestra, una biblioteca parlamentaria que sirve de apoyo al trabajo legislativo con absoluta imparcialidad y que en el periodo del régimen militar iniciado en 1973 cumplió la tarea institucional de asesorar a las Comisiones Legislativas del gobierno de turno, pero, al mismo tiempo, vio cómo sus salas de lectura se convertían en un espacio de información para los opositores que recurrían a sus archivos de prensa.

Con esa misma ecuanimidad, en sus más de 130 años de historia, nuestra Biblioteca ha cumplido una tarea fundamental para el rescate de la memoria política y legislativa del país, y en ese marco, consideramos de la más alta relevancia aceptar la donación de estas cintas que hoy se constituyen en una fuente de información oral de gran valor testimonial, respecto a los hechos políticos vividos en Chile durante el último período del siglo XX. Más aún, cuando podemos constatar que no existe otro registro de audio del programa *Escucha Chile* que haya sobrevivido a los acontecimientos y al paso del tiempo, y que hoy nos permita recuperar las voces de ex parlamentarios y dirigentes políticos que fueron protagonistas de la lucha política posterior al golpe de Estado de 1973.

En su Plan Estratégico 2014-2020, la BCN se declara como una institución que contribuye a la formación de dos valores públicos: el fortalecimiento de la democracia y la conservación y difusión del patrimonio histórico legislativo del Congreso Nacional. Y entre sus objetivos estratégicos se encuentra el gestionar y dar acceso al acervo bibliográfico, documental y los recursos de información con que cuenta nuestra Institución, para la creación de conocimiento e investigación, y el desarrollo de productos y servicios relevantes para el Poder Legislativo y la sociedad.

A través de la Unidad de Historia Política Legislativa, dependiente del Departamento de Estudios, Extensión y Publicaciones de nuestra Biblioteca, la BCN se ha constituido en una instancia importante de vinculación con la ciudadanía para compartir documentos relativos a la historia de nuestras instituciones políticas, parlamentarios y personajes relevantes, contribuyendo a explicar el contexto en que se desenvuelve la política chilena y ayudar a que los ciudadanos reconozcan su identidad y sentido político desde una perspectiva histórica. Este equipo de trabajo que encabeza la historiadora Pía Montalva, asumió el desafío de gestionar estos documentos sonoros que son un registro único que se suma, a partir de ahora, a un importante patrimonio bibliográfico y documental con que cuenta la BCN y que incluye una considerable colección de folletos políticos y recortes de prensa, además del desarrollo de diversas investigaciones sobre temas relacionados con la historia del Congreso Nacional, elecciones, partidos políticos y la historia política y pública de los cerca de 4.000 parlamentarios que han integrado el Congreso Nacional desde su instalación en 1811.

Por tal motivo, el proyecto que aquí presentamos es una nueva fuente de investigación y co-

nocimiento sobre la historia reciente de nuestro país, con testimonios de ex parlamentarios y algunos actualmente en ejercicio, que vienen a enriquecer el legado que respecto de cada uno de ellos nuestra Biblioteca atesora y que ahora son también un documento de gran relevancia para las nuevas generaciones que quieren comprender la evolución política de Chile, a partir del último ciclo histórico del siglo XX.

Nuestro anhelo es poner estos archivos a disposición de toda la ciudadanía, con un sentido inclusivo y sin interpretaciones, para que cualquier persona pueda recorrer fácilmente y en forma cronológica los hechos que aquí se relatan, y de la misma forma, esperamos que más ciudadanos confíen en nuestra Institución como un lugar de resguardo para donar todo tipo de documentos escritos y audiovisuales sobre nuestra historia política legislativa, puesto que a eso nos hemos abocado con ahínco durante más de 130 años.

Quisiera agradecer a Dante Malgarejo por su valiosa donación; a Pablo Baigorrotegui, licenciado en Música experto en digitalización de archivos de audio, quien colaboró con este proyecto; al Departamento de Historia de la Universidad de Playa Ancha, representado por su director, Alessandro Monteverde, quienes transcribieron parte del material donado, y a cada uno de los funcionarios y funcionarias de la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, que con esmero y alto compromiso participaron en el traslado, recopilación, edición, catalogación y diseño del material que aquí presentamos.

Alfonso Pérez Guíñez  
Director Biblioteca del Congreso Nacional  
Santiago, noviembre de 2014

Redacción Latinoamericana/CHILE

Autor: J.M.Varas

En el aire: 13.9.1976

Jefe: G.Sperski

EL DISCURSO

Locutora.- El "Mensaje" de Pinochet a  
bre. Lo que dice y lo que revela. Un  
chileno José Miguel Varas.

Varas.- En 3 años el régimen fascista  
solidarse. Su aislamiento político des  
que antes y en estos días su aislamien  
una sin precedentes.  
~~XXXXXXXXXX~~ amplitud/ La Junta sólo cons

# El Programa *Escucha Chile* en Radio Moscú

Yalile Uarac Graf

*¡Escucha Chile! Las noticias que la Junta esconde y prohíbe.  
Lo que ocurre dentro de Chile y la voz de la solidaridad del mundo*

El 11 de septiembre de 1973, por medio de un golpe de Estado, las Fuerzas Armadas y de Orden ponen término anticipado al gobierno del Presidente Salvador Allende Gossens. Pron-tamente, la Junta Militar dicta medidas que no sólo desarticulan un proyecto político sino que fracturan la vida de quienes comparten las transformaciones emprendidas por la derrocada administración. A la disolución del Congreso Nacional y del Tribunal Constitucional, la pros-cripción de los partidos políticos que conforman la Unidad Popular, la destrucción de los registros electorales, la designación de nuevas autoridades, el despido masivo de funcionarios públicos, se suman el control de la actividad sindical y universitaria. Por otra parte, la temprana implantación del toque de queda favorece el ejercicio de la represión: detenciones ilegales, tortura, prisión política, exilio, afectan a miles de personas.

La dictadura instala una estricta censura a los medios de comunicación con el objeto de impedir cualquier intento de fiscalización o cuestionamiento de sus acciones. Sin embargo, desde distintos sectores se despliegan formas de organización y resistencia paralelas que operan en la clandestinidad o en el exterior. A través de Radio Moscú y con la colaboración

de un sinnúmero de informantes, el programa *Escucha Chile* difunde noticias de lo ocurrido en el país y el extranjero, en cuatro horarios distintos<sup>1</sup>, durante casi diecisiete años, y de manera ininterrumpida.

## Radio Moscú

---

Radio Moscú inicia sus transmisiones el 29 de octubre de 1929. Al comienzo, la programación es en alemán, francés e inglés. Sin embargo, el primero de agosto de 1932, en el número 25 de la calle Piatniskaya, frente a la estación Novokuznetskaya del metro, Radio Moscú Internacional incluye por primera vez transmisiones en español, a cargo del locutor Luis Cequini. Durante la Guerra Civil Española, en 1939, se incorporan ciudadanos de ese país quienes colaboran en las emisiones en dicha lengua<sup>2</sup>.

Durante la Segunda Guerra Mundial, Radio Moscú sigue desarrollando sus tareas cotidianas. La locutora Katia Olevskaia recuerda: *“cuando comenzó la guerra, seguíamos trabajando (...), durante un bombardeo cayó una bomba en medio del patio. Pero por suerte no explotó, lo único que sucedió fue que a Cequini se le cayó máquina del escritorio (...). Antes de la guerra recibíamos muchas cartas, realizábamos concursos. Luego, durante la guerra todo cambió, porque en algunos países escuchar Radio Moscú estaba prohibido bajo pena de muerte”*<sup>3</sup>. Producto de los ataques y *“como medida de precaución, la redacción fue trasladada temporalmente a otro lugar. A veces los programas se transmitían desde los refugios antiaéreos. Las emisiones desde Moscú al exterior no cesaron ni un solo día”*<sup>4</sup>.

Terminado el conflicto, e iniciada la Guerra Fría, Radio Moscú por un lado, y La Voz de América por otro, se sitúan como los principales portavoces<sup>5</sup> a nivel mundial de la Unión Soviética y Estados Unidos respectivamente, operando como antagonistas ideológicos.

En el período de la Unidad Popular, Radio Moscú decide grabar programas especiales de 10 a 15 minutos de duración para ser difundidos en dos radioemisoras nacionales: Radio Recabarren y Radio Magallanes. Participan en esta tarea “*periodistas soviéticos y estudiantes chilenos*”. Katia Olevskaia recuerda: “*teníamos una gran simpatía por Chile, conocíamos a José Miguel Varas, corresponsal de El Siglo, después Rolando Carrasco, José Miguel venía, leía sus comentarios, no se equivocaba nunca*”<sup>6</sup>. Esta relación se profundiza luego del golpe militar del 11 de septiembre de 1973. A partir de una entrevista al entonces senador y dirigente del Partido Comunista de Chile, Volodia Teitelboim, emitida esa misma noche por Radio Moscú, comienza a gestarse el mítico programa *Escucha Chile*. El espacio es transmitido por onda corta. Su propósito es informar a los chilenos que se encuentran tanto en el país como en el exterior sobre lo que acontece en Chile rompiendo el cerco informativo impuesto por la dictadura.

Después de la desaparición de la Unión Soviética en 1991, Radio Moscú deviene en La Voz de Rusia<sup>7</sup>, emisora que continúa sus transmisiones en español. El decreto presidencial del 9 de diciembre de 2013, firmado por el presidente Vladimir Putin, crea la agencia internacional de noticias Mía Rossiya Segodnya (Rusia Hoy), que fusiona la Agencia Rusa de Información Novosti (RIA Novosti) y el servicio internacional La Voz de Rusia, ex Radio Moscú<sup>8</sup>.



*La locutora ucraniana Katia Olesvkaya.*

*Fuente [http://escuchachile1973.blogspot.com/2009\\_07\\_01\\_archive.h](http://escuchachile1973.blogspot.com/2009_07_01_archive.h)*

## Escucha Chile: la iniciativa soviética

Las noticias sobre el golpe militar, el bombardeo al Palacio de La Moneda y la muerte del Presidente Salvador Allende impactan a las autoridades de la Unión Soviética. Estas últimas toman algunas decisiones tendientes a apoyar la causa chilena: *“En una reunión, en la que participaron las autoridades máximas del Radio Komitet, el organismo con rango de ministerio que tenía a su cargo las emisiones de radio y televisión del país y también, por cierto, las emisiones radiales para el extranjero, se acordó dedicar un programa permanente a Chile como expresión de solidaridad y apoyo al pueblo chileno sometido a una cruenta represión”*<sup>9</sup>.

Clave en las gestiones realizadas para salir al aire con un programa dedicado exclusivamente a Chile, es Babkén Serapioniánts, editor y jefe de los programas latinoamericanos de Radio Moscú. En sus Memorias, Orlando Millas, recuerda: *“Babkén Serapioniánts, se sintió tan conmovido al enterarse de lo sucedido en Chile ese septiembre de 1973, que propuso algo revolucionario en ese ambiente, hacer un programa moderno, libre de reglamentaciones y confeccionado por periodistas chilenos de alto nivel. Ello pareció al comienzo inviable e increíble, pero la tenacidad de Babkén y la escandalosa brutalidad de la Junta Militar chilena le permitieron asumir amplios poderes mediante los cuales rompió todas las normas burocráticas que imperaban para los otros programas noticiosos que difundía la radio en más de treinta idiomas”*<sup>10</sup>.

A pesar de contar con la aprobación de Sergey Lapin, ministro que presidía el Comité Estatal de Radio y TV de la Unión Soviética<sup>11</sup>, Babkén Serapioniánts enfrenta otra barrera. Ese día 11 de septiembre, *“no contaba con un equipo de periodistas chilenos para dar inicio al programa. El único chileno que estaba allí disponible esa noche era el secretario general del PC [sic] Volodia Teitelboim (...)”*<sup>12</sup>.



*La periodista chilena Ligeia Balladares en el locutorio de Radio Moscú.  
Fuente: Colección Iris Largo Fariás.*

La redacción de Radio Moscú logra comunicarse con Teitelboim, quien, en su calidad de miembro del Comité Central del Partido Comunista de Chile, se encuentra en Europa. Le solicita trasladarse desde Roma a Moscú para entrevistarlo a la brevedad. El propio Teitelboim recuerda el episodio: *“Llegué al estudio después de medianoche. Estaba solo frente a un micrófono de metal indiferente. Comencé a improvisar sabiendo que Allende había muerto y que La Moneda seguía ardiendo por el bombardeo de los Hawker Hunter. Hablaba más con el corazón que con la cabeza. Tal vez nadie me escuchaba en Chile. Pero yo tenía que hablar para decirles que el crimen no sería aceptado por el mundo. Esto lo dije porque quería que fuese así. Y fue así. Aquella noche nació el programa Escucha Chile. Era el único chileno que estaba allí disponible en esa noche, en ese día nefasto. Meses después llegaron periodistas experimentados y se formó un equipo profesional que transmitió diariamente”*<sup>13</sup>.

## Equipos de trabajo y programación

En una primera fase, *Escucha Chile* transmite “arengas, comentarios llenos de emoción. Condenación frente a las muertes que estaban ocurriendo”<sup>14</sup>. Según Teitelboim, el nombre del espacio “hablaba del propósito, de la intención y de la razón de ser del programa. ¿Queríamos lo imposible? Que Chile escuchara, que Chile supiera lo que pasaba en Chile, porque allí sólo hablaba la Junta. Que se conociera también la opinión de un mundo horrorizado y lo que hacían los chilenos de fuera, entregados a la tarea de contribuir a la creación de un movimiento solidario que pronto se extendería en todo el planeta”<sup>15</sup>. El equipo de trabajo es reducido. Lo dirigen Guennadi Spersky, periodista, poeta y escritor, quien se desempeña como redactor y comentarista y, desde 1974, José Miguel Varas. Participan también los locutores Luis Cequini y Katia Olevskaya. Cequini trabaja en los programas diri-



*El periodista chileno José Miguel Varas saluda a Babkén Serapioniánts, jefe de la redacción latinoamericana de Radio Moscú.  
Fuente: Colección Iris Largo Fariás.*

dos a América Latina. La ucraniana Katia Olevskaia gracias a un perfecto español y a la calidez de su voz, se transforma en referente para los auditores del programa. Su trabajo es leer las noticias escritas por los periodistas. Sin embargo, para ella resulta difícil no conmovirse: *“yo leo con sinceridad, lo digo así como lo siento. Quiero dar ánimo a mis amigos chilenos, alentarlos, infundirles esperanza. Yo admiro a mis amigos chilenos. Recibo cartas desde las cárceles de mujeres presas, son tan emocionantes que a veces tengo que interrumpir la lectura porque las lágrimas me empañan los ojos (...). Esas informaciones no se pueden leer con indiferencia”*<sup>16</sup>.

A partir de 1975 y durante nueve años, el actor José Secall asume labores de locución para los espacios *Radio Magallanes*, primero, y más adelante *Escucha Chile*. Además de locutor, apoya el trabajo de los periodistas asumiendo la transcripción de cintas que contienen cuñas de los entrevistados, musicales, conversaciones y entrevistas telefónicas y despachos desde otros países.

Tras su emblemática entrevista del 11 de septiembre, Volodia Teitelboim es el primer chileno en unirse a la Radio Moscú y participar en el programa *Escucha Chile* con la sección Volodia Comenta. *“Mantuve mi programa durante quince años. Al principio durante todos los días. Más tarde me instalé frente al micrófono los martes y viernes. Por causa de la diferencia horaria, cuando eran las dos o tres de la madrugada en Moscú se escuchaba en Chile a las nueve de la noche anterior. Era un avión supersónico de palabras (...), llevando un mensaje que estimábamos necesario, sobre todo porque en los primeros tiempos la dictadura impuso censura total y los chilenos sólo podían saber lo que pasaba en el país escuchando emisiones que venían de fuera, sobre todo a través de Radio Moscú, Berlín Internacional, Radio Praga, Radio Habana, etc.”*<sup>17</sup>.



*El equipo de Escucha Chile. De izquierda a derecha, de pie Natasha Efimova, el periodista chileno Mario Gómez López, la coordinadora radial española Pilar Villasante, los periodistas chilenos Lautaro Aguirre y Rolando Carrasco y la locutora Carmen Palma. Sentados, el locutor José Secall, la redactora Iris Largo Farías y la locutora Katia Olevskaya. Fuente: Colección Iris Largo Farías*

Orlando Millas, abogado, político, ex diputado y ex ministro del Gobierno de Salvador Allende, también forma parte del equipo profesional. Tiene a su cargo un espacio semanal de tres minutos, los días jueves, emitido en todos los programas en español, donde se aborda la realidad chilena. Participa de manera constante en entrevistas, foros y comentarios especiales<sup>18</sup>.

Más adelante se suman otros chilenos. El escritor y periodista José Miguel Varas impulsa la profesionalización del programa: *“al llegar yo sentía, que se necesitaba tener más información y que fuera exacta, lo más precisa posible”*<sup>19</sup>. Varas considera fundamental la incorporación de otros periodistas chilenos en las tareas de redacción<sup>20</sup>. El programa agrega nuevos nombres. Guillermo Ravest, Ligeia Balladares, Rolando Carrasco, Leonardo Cáceres, Lautaro Aguirre y Gabriela Meza, entre otros, trabajan en salas *“con las paredes tapizadas de mapas de Chile y afiches anunciando actos de solidaridad”*<sup>21</sup>. Procesan información, preparan pautas, programas y emisiones de *Escucha Chile*.

Los espacios se crean a medida que se consolida el programa. Surgen segmentos vinculados a la música, literatura, cultura. René Largo Farías crea Chile Lucha y Canta. Por otra parte, a través del comentario político semanal de Pedro Correa (PC), emitido los lunes, el Partido Comunista va marcando e informando su línea política. Lista Negra relata la represión ejercida en Chile, las torturas y asesinatos cometidos en el país, los nombres de los responsables, entre otras informaciones. En una carta enviada a la radio, un ex preso explica que *“tiene muchos oyentes, incluso entre los militares: unos quieren saber más sobre sus colegas, y los otros escuchan temerosos para ver si los nombran. En el campo de concentración fui testigo de cómo gracias a este programa mejoró el trato de los militares con los presos políticos”*<sup>22</sup>.

*Escucha Chile* reproduce comentarios políticos a cargo de dirigentes de los Partidos Comunista, Socialista, Demócrata Cristiano, Mapu Obrero y Campesino e Izquierda Cristiana. Varas impulsa y defiende la necesidad de incluir entrevistas y opiniones de todos los sectores. Su compromiso, “era con la restauración de la democracia en el país. Los soviéticos entendieron este argumento y lo respaldaron absolutamente, con plena confianza en los periodistas que él lideraba y en las decisiones del Partido Comunista Chileno”<sup>23</sup>. Varas recuerda la participación de diferentes personeros, entre ellos “los demócratacristianos Bernardo Leighton, Renán Fuentealba, Claudio Huepe; los socialistas Carlos Altamirano, Clodomiro Almeyda, Galo Gómez, Albino Barra, [y los radicales] Hugo Miranda, Edgardo Henríquez; los mapucistas Guillermo Garretón, Jorge Ossandón; los de Izquierda Cristiana Julio Silva, Luis Maira, Rafael Agustín Gumucio y así muchísimos más y se dio acogida a los documentos de cada partido y organización opositora. Así se mantuvo vivo el espíritu y el mensaje de Allende, su voluntad de actuar con respeto a cuantos estuviesen por un Chile en libertad. “Escucha Chile” nunca [tuvo] estrecheces sectarias”<sup>24</sup>.

Al principio el programa es transmitido en directo, a las tres de la mañana hora de Moscú, para que en Chile se escuche a las diez de la noche, del día anterior. Más adelante comienza a emitirse grabado. Recuerda José Secall: “se hacía todos los días del año, de lunes a viernes, el viernes se dejaba grabado viernes, sábado y domingo, pero quedaba un periodista de turno para el sábado y el domingo, con un espacio libre en el programa, cuatro o tres minutos libres, para que el periodista que estaba de turno sábado y domingo incorporara las noticias que llegaban en el día. Lo mismo cuando sabíamos, por la diferencia de hora, que en Chile iba a haber una actividad, que iba a comenzar una huelga de hambre, o sabíamos que iba a haber alguna marcha especial. O que estando en Moscú, si la actividad iba a ser a las siete de la tarde en Chile, allá iban a ser las dos de la mañana. Entonces

también se grababa el programa de ese día y se dejaba un espacio abierto y volvíamos a las tres de la mañana a la radio. Un periodista, por ejemplo, José Miguel Varas, grababa el faltante. Por lo tanto nos dábamos el tiempo para recibir la información faltante de Chile en la madrugada de Moscú y poder agregar esa información a último momento”<sup>25</sup>.

## Redes de información

---

Desde sus comienzos *Escucha Chile* cuenta con la colaboración de una gran cantidad de personas, gracias a las cuales se establece una importante red de información alternativa. Inmediatamente después de ocurrido el golpe militar, las noticias sobre Chile, emanan tanto desde agencias cablegráficas como del canal noticioso alimentado clandestinamente al interior del país, por periodistas como Marcel Garcés y “*decenas de chilenos que se transformaron en corresponsales de Escucha Chile en diferentes países*”<sup>26</sup>. Las maneras de transmitir la información son diversas “*viajeros, las embajadas, algunos medios (...), las agencias informativas internacionales recibían la información nuestra, o sea, era un trabajo de comunicaciones adaptado a las realidades represivas y políticas de la época*”<sup>27</sup>.

La red traspasa las fronteras nacionales. José Miguel Varas recuerda la existencia de corresponsales: “*México, Buenos Aires y distintos países europeos colmaron de noticias Escucha Chile. La correspondencia de Buenos Aires fue muy importante para nosotros y nos enviaba cada día información vía télex. Funcionó hasta 1976*”<sup>28</sup>. Desde Ciudad de México, el abogado Eduardo Contreras, coopera con información, al igual que el periodista Mario Gómez López. Este último “*transmitía*

*información a la hora más insólita. Lo llamábamos a la hora más insólita o él llamaba a la hora más insólita, para entregar información de Chile que le llegaba a él que estaba ahí*<sup>29</sup>. La red se extiende a Ginebra, París, Londres. Miguel Lawner, arquitecto en el exilio, “operaba como corresponsal desde Copenhague, Dinamarca (...).Y a esa información, había que agregarle las miles de cartas de familiares de las víctimas y las noticias que traía Volodia, el ‘corresponsal viajero’, de sus frecuentes giras dentro de Europa y México”<sup>30</sup>.

La importancia del programa crece con el tiempo. Cada emisión, es registrada y escuchada por los servicios de inteligencia de la dictadura. El propio almirante José Toribio Merino cita la agresión permanente que estaría sufriendo Chile por parte de Radio Moscú, agresión que afirma, comprueban “*todo el alto de cintas grabadas que tenemos*”<sup>31</sup>. A comienzos de 1975, un comerciante organiza en el país un servicio especial de escucha y transcripción del programa. Lo comercializa en diferentes embajadas, gerencias de bancos y grandes empresas, incluso en reparticiones estatales<sup>32</sup>, ampliando su rango de auditores.

## Notas

---

- 1 Varas, José Miguel, *Escucha Chile Radio Moscú*. LOM Ediciones. Santiago, Chile, 2012, p.15.
- 2 Corvalán, María Victoria, *Aquí radio Moscú: "Escucha Chile"*. Editorial de la prensa Novosti, Moscú, Rusia, 1989, p. 9.
- 3 *Ibid.*, pp.13 y 15.
- 4 Kosichev, Leonard, *De Radio Moscú a La Voz de Rusia. Apuntes de un veterano*, "En los años de la Gran Guerra Patria (Emisión 3)". La Voz de Rusia. 2 de mayo de 2012. Disponible en: [http://sp.ria.ru/spanish\\_ruvr\\_ru/radio\\_broadcast/70443761/73598831/](http://sp.ria.ru/spanish_ruvr_ru/radio_broadcast/70443761/73598831/). [Fecha de consulta: 7 de agosto de 2014].
- 5 Kosichev, Leonard, *De Radio Moscú a La Voz de Rusia. Apuntes de un veterano*, "En la atmosfera de la Guerra Fría (Emisión 4)". La Voz de Rusia. 3 de mayo de 2012. Disponible en: [http://sp.ria.ru/spanish\\_ruvr\\_ru/radio\\_broadcast/70443761/73599283/](http://sp.ria.ru/spanish_ruvr_ru/radio_broadcast/70443761/73599283/). [Fecha de consulta: 7 de agosto de 2014].
- 6 Corvalán, María Victoria, *Op. cit.*, p. 15.
- 7 Sobre Nosotros. La Voz de Rusia. Disponible en : <http://spanish.ruvr.ru/about/>. [Fecha de consulta: 02 de julio de 2014].
- 8 Rossiya Segodnya. Disponible en: <http://sp.ria.ru/docs/about/hoy.html>. [Fecha de consulta: 01 de agosto de 2014].
- 9 "Escucha Chile: una página memorable de Radio Moscú". La voz de Rusia. Disponible en <http://escuchachile1973.blogspot.com/2009/11/escucha-chile-una-pagina-memorable-de.html>. [Fecha de Consulta: 03 de julio de 2014].
- 10 Varas, José Miguel, *Escucha Chile, Radio...*, *Op. cit.*, p.16.
- 11 Pérez Ferrada, María Angélica, *¡Escucha Chile! La Voz de Radio Moscú que disgustó a los Militares*. El Mercurio, 22 de abril de 2001, Santiago, Chile. p. 20.
- 12 *Ibid.*
- 13 Teitelboim, Volodia, *Noches de radio: (escucha Chile)*, Tomo I. LOM Ediciones, Santiago, Chile, 2001, p. 12.
- 14 *Ibid.*
- 15 *Ibid.*, *Op. cit.*, p. 14.
- 16 Corvalán, María Victoria, *Aquí Radio Moscú...*, *Op. cit.*, p. 17.

- 17 Teitelboim, Volodia, *Noches de Radio...*, Op. cit., p. 13.
- 18 Millas, Orlando, *Memorias. Volúmen IV Una disgresión*. Ediciones ChileAmérica CESOC, Santiago, Chile, 1996, p. 140.
- 19 Pérez Ferrada, María Angélica, *Escucha Chile...*, Op. cit.
- 20 Varas, José Miguel, *Chacón*. LOM Ediciones, Santiago, Chile, 1998, p. 16.
- 21 Pérez Ferrada, María Angélica, *Escucha Chile...*, Op. cit.
- 22 Kosichev, Leonard, *De Radio Moscú a La Voz de Rusia. Apuntes de un veterano: "Escucha Chile (Emisión 9)"*. La Voz de Rusia. 28 de mayo de 2012. Disponible en [http://sp.ria.ru/spanishruvr\\_ru/radio\\_broadcast/70443761/76271738](http://sp.ria.ru/spanishruvr_ru/radio_broadcast/70443761/76271738). [Fecha de consulta: 7 de agosto de 2014].
- 23 Varas, José Miguel, *Escucha Chile, Radio...*, Op. cit., p. 18.
- 24 Millas, Orlando, *Memorias...*, Op. cit., pp. 141-142.
- 25 Entrevista a José Secall. Unidad Historia Política Legislativa, Departamento de Estudios, Extensión y Publicaciones. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, Santiago, Chile, 7 de agosto de 2014.
- 26 Varas, José Miguel, *Escucha Chile, Radio...*, Op. cit., p. 17.
- 27 Entrevista a Marcel Garcés. Unidad Historia Política Legislativa, Departamento de Estudios, Extensión y Publicaciones. Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, Santiago, Chile, 31 de julio de 2014.
- 28 Pérez Ferrada, María Angélica, *Escucha Chile...*, Op. cit.
- 29 *Ibíd.*
- 30 *Ibíd.*
- 31 Acta N° 150-a. Sesión Secreta Junta de Gobierno, República de Chile, Santiago, Chile, 29 de agosto de 1974, p. 5.
- 32 Varas, José Miguel, *Escucha Chile, Radio...*, Op. cit., pp. 17-18.

Redacció de "El Mensaje"/CHILE

Ahora: J.M. Varas

En el aire el 13-9-1976

Fecha: 9.9.1976

#### EL DISCURSO DE PINOCHET

Locutura.- El "Mensaje" de Pinochet cumplirá el 11 de septiembre. Lo que dice y lo que revela. Un comentario del periodista chileno José Miguel Varas.

Varas.- En 5 años el régimen fascista de Chile se ha logrado consolidarse. En aislamiento político dentro del país se hoy mayor que antes y en estos días se aislamiento internacional alcanza una ~~gran~~ ~~amplitud~~ ~~sin precedentes.~~

~~El aislamiento político dentro del país se hoy mayor que antes y en estos días se aislamiento internacional alcanza una gran amplitud sin precedentes.~~  
de las fuerzas de las armas y de medidas cada vez más represivas y tiránicas que se imponen a sectores políticos y sociales cada vez más autónomos. En este 11 de septiembre, la dictadura anunció —por séptima vez— la extensión del régimen de emergencia de "estado de sitio". ~~El aislamiento político dentro del país se hoy mayor que antes y en estos días se aislamiento internacional alcanza una gran amplitud sin precedentes.~~ Esta es la dura realidad que se enfrenta Pinochet y su discurso de aniversario ~~la realidad que se enfrenta Pinochet y su discurso de aniversario~~ la reflexión, del golpe militar, ~~pone a las formalidades tripartitas —por cierto ocultas—, amalgamadas~~

hace 5 años, en el día del golpe fascista, la radio de las fuerzas armadas hablaba así...

ESTA EL AIRE. /Estado de sitio//

Varas.- Pinochet una otra vez, pero en su ausencia el contenido es el mismo: restricciones y amenazas, por mucho que se esfuerce por vestir de ropaje jurídico un régimen que es la negación absoluta del Estado de Derecho.

Y en vez de hacerse generosa y lastimosa cuando se la muestra del repudio del mundo. Hay el régimen de Pinochet en aislamiento, boicoteado, repudiado en mil formas por las más amplias y diversas tendencias de la opinión pública mundial en todos los continentes, ~~boicoteado, repudiado en mil formas por las más amplias y diversas tendencias de la opinión pública mundial en todos los continentes,~~ rechazado en todos los organismos internacionales. Y no en virtud de consideraciones ideológicas, sino ante todo

"El discurso de Pinochet",  
libreto escrito por José  
Miguel Varas, al aire el 13  
de septiembre de 1976.

Fuente: Colección Iris  
Largo Farías.



3/ el discurso...

contiene  
el model fascista, se anunció una notificación dirigida en especial al Partido Demócrata Cristiano, que ha sido ya víctima de la represión y que ama —en virtud de los intereses de los vastos sectores sociales que representa y de su pensamiento democrático— una actitud de oposición una vez más resuelta. Pinochet anunció en efecto que ha resuelto "reorganizar definitivamente el actual receso partidista, a fin de evitar que a través de su quiescencia pretendan mantenerse en actividad conglomerados y personajes cuya acción sólo apunta a retornar a un sistema político superado con el único destino de precipitar nuevamente al país en el caos..."

La verdad es que el país, Chile, no encuentra hoy en el caos y ha sido precipitado a él por la Junta Fascista, que puede exhibir este año —en sólo 7 meses— una inflación de 120 por ciento, desempleo ~~masivos~~ superior al 20 por ciento, ~~masiva~~ caída de la producción industrial del 24 por ciento, reducción del producto nacional (en 1975) en un 15 por ciento!

En fin, Pinochet reiteró, en su discurso de aniversario, la intención de mantener las restricciones extremas a los derechos sindicales y a la libertad de prensa y expresión.

En una protesta ~~masiva~~ "vigilia", los 4 integrantes de la Junta concuerdaron, en vísperas del 11 de septiembre, a la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, como parte de su esfuerzo por convencer a los chilenos y al mundo de que su régimen ~~está~~ es legítimo. Allí Pinochet dijo una de sus "frases para el bronco": "La segunda es eludir sin el respaldo del pueblo <sup>por una vez,</sup> el derecho de revivir". Hombre/~~estamos~~ absolutamente de acuerdo. Es una frase <sup>que</sup> podría servir de epíteto en la tumba del propio Pinochet.



Detalle del reproductor de cintas Reel empleado en el proceso de digitalización del audio.

Fuente BCN.

# El Fondo Escucha Chile

Constanza Gárate González

## Registro

---

El Fondo Escucha Chile fue entregado a la Biblioteca del Congreso Nacional, en 2009, por Dante Melgarejo Valenzuela, quien grabó las emisiones radiales de Radio Moscú durante el período comprendido entre 1975 y 1990.

Hasta el 11 de septiembre de 1973, el señor Melgarejo, militante del Partido Comunista de Chile, trabajaba en la Dirección General de Correos y Telégrafos, en Santiago. Era dirigente del Sindicato de Auxiliares. El mismo día del golpe de Estado ingresó a la clandestinidad alertado por sus compañeros de trabajo, porque su nombre integraba una lista de funcionarios buscados por el nuevo régimen.

A principios de diciembre se asiló en la Embajada de Venezuela en Santiago, donde permaneció alrededor de un mes. Abandonó Chile, junto a su familia, rumbo a la República Democrática Alemana (RDA). En 1975 comenzó a grabar *Escucha Chile* convencido de que la información que contenía podría ser relevante en el futuro. Empleó cassettes de 60, 90 y 120 minutos. Con el tiempo decidió reemplazar este soporte por cintas Reel, formato donde po-



*Fotografía de Dante  
Melgarejo, donante del  
Fondo Escucha Chile.  
Fuente BCN.*

día registrar mucho más horas de grabación continua. Para estos efectos, encargó un equipo a Inglaterra, ya que en la RDA estos aparatos no estaban disponibles.

En 1980, se trasladó a vivir a Suecia. La mudanza incluyó los cassettes, las cintas Reel y el reproductor para estas últimas. Continuó grabando el programa durante toda la década de los ochenta. Interrumpió esta tarea el 11 de marzo de 1990, día de la asunción de Patricio Aylwin como Presidente de la República y momento en que se emitió la última transmisión de *Escucha Chile*.

## Donación

---

El año 2009, Dante Malgarejo se reunió con el actual Director de la Biblioteca del Congreso Nacional, Alfonso Pérez Guíñez. De esa reunión surgió la posibilidad de donar las cintas grabadas del programa *Escucha Chile* a la BCN, con el objeto de que permanecieran resguardadas en el país. Ese mismo año un funcionario de la Biblioteca evaluó el volumen y estado de la donación, la que se materializó finalmente en 2010.

Una vez recibidos, los ciento setenta y ocho cassettes y las cuarenta cintas Reel —que contienen grabaciones del programa *Escucha Chile* de Radio Moscú y emisiones de Radio Cercanía Víctor Jara de Suecia— fueron inventariados y sometidos a procesos de catalogación.



*Das cintas Reel que integran el Fondo Escucha Chile. Contienen información emitida en los meses de julio y agosto de 1983. Fuente BCN.*

## Digitalización

---

La transferencia del material de señal analógica a digital, fue llevada a cabo por el licenciado en Música, Pablo Baigorrotegui. La primera etapa comenzó en 2010 con la evaluación técnica del estado de las cintas, la búsqueda de equipos para escucharlas y las condiciones del audio que presentaban las grabaciones. El trabajo de digitalización se inició en 2011. Paralelo a la reproducción de cada cassette en tiempo real, el registro fue recibido por un amplificador que traspasó el audio a un computador acondicionado con una tarjeta de sonido. Dicho registro fue convertido a los formatos WAV (Waveform Audio Format) y MP3. Se procesaron un total de ciento setenta y ocho cassettes, es decir doscientos cincuenta horas de programa.

El mismo esquema se aplicó a las cintas Reel. Estos soportes cuentan con cuatro canales de grabación, a diferencia de los cassettes que solo tienen dos (lados A y B). Proporcionan un mayor grado de fidelidad y son mucho más eficientes porque permiten regular la velocidad de grabación y extender el tiempo de vida de la cinta. En el caso de las cintas del Fondo Escucha Chile se aplicó la velocidad más lenta que permitía la máquina, lo que sumó un total de tres horas por canal, doce por cada una y cuatrocientos ochenta en total.

La última etapa del trabajo consistió en el mejoramiento de los audios. Las grabaciones tenían calidades muy variadas, propias de un trabajo de registro efectuado sin equipos especializados ni condiciones de aislamiento acústico. Algunas presentaban una elevada fidelidad, mientras que otras, reflejaban problemas como ruidos del ambiente, transmisiones cortadas y ruidos de origen propios de una señal de onda corta. Se despejaron los sonidos que no formaban



*Cinta Reel perteneciente al Fondo Escucha Chile. Registra información sobre Chile emitida en el periodo comprendido entre el 24 de julio y el 2 de agosto de 1983. Fuente BCN*

parte del programa *Escucha Chile* empleando un software de edición de audio, capaz de potenciar o traer al primer plano la voz de los locutores, la música o los despachos que se producían en la emisión, y de llevar a un segundo plano las interferencias.

## Descripción

---

En el proceso de digitalización, al momento de manipular el material, se rescataron todas las inscripciones ubicadas en las cintas o cajas que proporcionaban datos sobre el contenido de las mismas. Esta información sirvió de base para una primera denominación y organización de los archivos digitales.

La descripción se trabajó en dos sentidos. La unidad de Historia Política Legislativa de la Biblioteca del Congreso fue la encargada de analizar un porcentaje de audios derivados de las cintas Reel. Luego de escuchar una muestra y acorde a los contenidos, se establecieron siete campos básicos para el programa (medio de comunicación, nombre, fecha de emisión, identificador, duración, formato, ubicación) y doce para cada nota específica (identificador, sección, título, altura inicio, altura fin, duración, descripción o resumen, tema o materia, autor, locutor, participantes, observaciones). Estos últimos operaron como punto de referencia para registrar nombres de personas, instituciones y acontecimientos nacionales e internacionales, y definir la fecha aproximada en que se había producido la emisión de cada segmento de *Escucha Chile*. Con esta metodología se procesaron cien horas de programa, labor que estuvo a cargo de la periodista Jana Abujatum.

BASF

SIDE: B

Sept. 83

3-2 / 3, 4, 5, 6  
7, 8, 9  
1-4 / 6, 7, 8, 9

(5/10/83) 'Introyamores'  
C.S. Allent

Cinta Reel que forma parte del Fondo Escucha Chile. Contiene información sobre la situación chilena los días 3 al 9 de septiembre de 1983 y sobre la Quinta Protesta Nacional que tuvo lugar entre el 8 y el 11 del mismo mes. Fuente BCN.

Por otra parte, el Departamento de Historia de la Universidad de Playa Ancha, en Valparaíso, representado por su director, el profesor Alessandro Monteverde Sánchez, el profesor de Historia Juan Guillermo Estay Sepúlveda y los estudiantes Jorge Arancibia Salinas y Víctor Ugarte Luque, transcribieron una parte de los cassettes con el propósito de recopilar nuevos datos, experimentar con fuentes alternativas y proponer futuras investigaciones sobre el periodo de la historia nacional que cubre el programa *Escucha Chile*.

En la actualidad este valioso material —que entrega una perspectiva de la historia de Chile distinta a la de los medios de comunicación nacionales—, se encuentra en proceso de organización, aunque disponible para ser escuchado y analizado.



JCX-S90

TYPE I COIL POSITION  
NOT BAS TYPE ED

Septiembre 1973 (Reportaje) (Suocia)



**BASF**

Ferro Extra I

Stereo Cassette · 132 m · 2 x 45 min

90

**BASF**

Ferro Extra I

A Noticias de Chile

90

4-5 88

maxell UDI-S 120

POSITION · IEC TYPE I · NORMAL

Cassettes que integran el Fondo Escucha Chile. Registran información sobre la situación chilena a fines de septiembre de 1973 y noticias sobre Chile y el mundo 1987-1988. Fuente BCN.

**BASF** Ferro Extra I 90

SONY

**BHF**

**K60**

**OR WO**

low noise



**OR WO**

**CHF**

SONY

**OR WO**

**K60**

low noise



**КАССЕТА** МК-60  
УНИФИЦИРОВАННАЯ МАГНИТОФОННАЯ

**LECTRA** FOUR STAR \*\*\* C60

SONY

HF SS

PROFESSIONAL  
RECORDING TAPE  
MAXELL

**MAXELL** UDI-S 120

**AVX** 90  
Hi-Fi  
Master  
Cassette

ScottsK

**K60**

low noise



**OR WO**



**LECTRA** FOUR STAR \*\*\* C60

**SHK**  
GX 90

**LECTRA** FOUR STAR \*\*\* C60

**LECTRA** FOUR STAR \*\*\* C60

**90** **BASF** Ferro Extra I

**PHILIPS** **ULTRA FERRO C90**

**90**

**FERRO**

**MAXELL UR 90**

PROFESSIONAL  
RECORDING TAPE  
MAXELL

**90** **SONIC** MX-3

**OR WO**



# Aquí, Radio Moscú... ¡Escucha Chile!

Patricio Quiroga Zamora  
Historiador

Las fuentes para el estudio de la historia de Chile del tiempo reciente, se verán extraordinariamente enriquecidas con la publicación de las emisiones radiofónicas emitidas por el programa *Escucha Chile*. En efecto, en el contexto del enfrentamiento este-oeste y del quiebre de la democracia en nuestro país, el programa *Escucha Chile*, transmitido por Radio Moscú, constituye un material de primera importancia para una historia que aún está por escribirse. Durante dos horas, todos los días, desde las instalaciones de la radio ubicadas en la calle Piatniskaya N°25, fueron acumulándose datos empíricos imprescindibles para la comprensión de este jirón de nuestra historia.

Durante diecisiete años, diariamente, luego de una bella melodía con los sonos de nuestra canción nacional, comenzaba la trasmisión del programa con información de la patria lejana. Así, desde el 18 de septiembre de 1973 hasta el 11 de marzo de 1990, fueron acumulándose las noticias, las denuncias y las propuestas políticas. El programa, transmitido por vía satelital, llegó día a día a miles de chilenos. Cada día lo escucharon compatriotas radicados en el interior y en la diáspora. Bajo la conducción del periodista José Miguel Varas y la locución de Katia Olevskaya, fue atesorando testimonios de nuestra realidad, entrevistas con actores de la escena, rasgos de la cultura de época, registros musicales, etc.

En un país anómico donde vecinos denunciaron a vecinos y en que padres entregaron a sus hijos, en que órdenes de mando mandaban derribar puertas comenzando interminables allanamientos, el programa fue escuchado. En los campos de concentración, en la soledad del resistente, en el gabinete de trabajo del intelectual, en la oficina del dirigente político, *Escucha Chile* se transformó en imprescindible porque recibía y entregaba información. Desde Chile, por diversos conductos, se enviaba la noticia que salvaba vidas, desde el éter se entregaba una nota de aliento y dirección política, especialmente la del Partido Comunista. Por otra parte, la tranquila voz de los locutores también animaba el coloquio de los exiliados, ayudando a vencer la sensación de vivir su soledad en compañía.

Por esa vía se salvaron vidas, se coordinaron acciones políticas y se informó al mundo sobre lo que ocurría en Chile. Pero, no fue todo, la necesidad de información creó una amplia red, desde Chile salieron los mensajes a Moscú, a veces por vía aérea, otras por diversos países. Aquellos contactos se produjeron en un momento de cambio de la historia mundial por la coincidencia entre la recomposición del capitalismo, con un fin de ciclo latinoamericano y la aparición de una nueva sociedad en Chile. En suma, *Escucha Chile* es una fuente privilegiada, una atalaya que presenció directamente la transición del capitalismo de Estado al estadio neoliberal con el consecuente cambio del modelo económico, del sistema político, la cultura y las relaciones entre los seres humanos.

La publicación de las grabaciones magnetofónicas de *Escucha Chile*, coincide con la explosión de la memoria que se expande por numerosos países. Es el caso de la guerra civil española, donde en los ochenta comenzó la revisión de la historia de la dictadura de Francisco Franco. La historiografía francesa tampoco se quedó atrás. Con *Le syndrome de Vichi*, Henry Rousso inició los estudios sobre

la colaboración con el ocupante alemán. En 1985, el debate invadió la academia germana cuando en la entonces República Federal Alemana, comenzó la controversia protagonizada por E. Nolte y J. Habermas, en circunstancias que este último reprochó a Nolte su intento de hablar de “*un pasado que no quiere pasar*” (el pasado nacionalsocialista), argumento de plena actualidad como lo demuestra el reclamo de Dominique La Capra respecto al holocausto.

Es también el caso de Paraguay, donde el descubrimiento de los archivos de la Operación Cóndor dejó al descubierto la coordinación entre los servicios de inteligencia del Cono Sur. En Argentina la publicación del *Nunca Más*, impulsó exponencialmente el estudio de la memoria a través de textos, cátedras y posgrados. Asimismo, Guatemala también ha vivido una situación similar desde 1999, a partir de la publicación de *Memoria del Silencio*. Ahora bien, el común denominador de estas experiencias radica en que la expansión de la democracia requiere la recuperación de los traumas que afectaron a nuestras sociedades, proceso facilitado por cuanto, luego de cuarenta años, las generaciones entramadas en el conflicto van abandonando la escena. En fin, este material se constituirá, sin lugar a duda alguna, en lectura obligatoria para todos los interesados en el estudio de las tendencias recientes.

Estas audiciones, que rompieron el silenciamiento de los medios de comunicación, el control y la censura de la dictadura, por incómodas y duras que parezcan, ayudarán a descorrer los velos que han cercado a *Mnemosina*.



# Testimonios Orales en la Historia de Chile

Alessandro Monteverde Sánchez.  
Profesor

En el año 2012, el Director de la Biblioteca del Congreso Nacional, Sr. Alfonso Pérez Guíñez, le propuso al Decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Playa Ancha, Sr. Juan Saavedra Ávila, llevar a cabo en conjunto una investigación acerca de documentos sonoros del programa *Escucha Chile* de Radio Moscú, que había recibido en donación. Como profesor de la carrera de historia me correspondió participar en este proyecto. El dossier contenía cajas y cajas de CD —traspasados desde cassettes—, básicamente ordenados, acomodados en las oficinas de la Biblioteca del Congreso Nacional, en Valparaíso.

Desde ese mismo instante comenzó el proceso de reconstruir, recuperar y organizar la investigación de carácter histórico con el propósito de dar a conocer parte fundamental de la historia contemporánea de Chile, registrada por sus exponentes, desde el golpe militar hasta la recuperación de la democracia. Sin embargo, la cuestión fundamental era cómo se llevaba a cabo la indagación. Se propuso aplicar la metodología de historia oral, que consiste básicamente, en esta primera etapa, en escuchar cuidadosamente cada uno de los registros y luego transcribirlos literalmente en papel, para luego editarlos y traducirlos a formato de texto.

En primera instancia resultaba una tarea titánica, pero se acordó que sería ésta la modalidad para llevar a cabo la recuperación de los registros. La iniciativa requirió de los esfuerzos y colaboración de otras personas —profesores/alumnos— interesadas. Estos debían demostrar interés y aptitud para acometer tal propuesta y desafío. Los alumnos que trabajaron fueron los Sres. Jorge Arancibia Salinas y Víctor Ugarte Luque, ambos ayudantes en las cátedras de Historia de América. Al equipo se sumó el profesor de Historia Sr. Juan Guillermo Estay Sepúlveda. Fueron jornadas agotadoras de plena concentración, labor seria y dedicación profesional.

La experiencia recogida por cada uno de nosotros, nos ha marcado profundamente, de diferentes maneras. A los más jóvenes les ha permitido —por su edad— aproximarse a una realidad que desconocían pero que revivieron a través de los protagonistas, por medio de sus propias palabras, expresiones y sentimientos. Comentaban cada día, como confirmaban ciertos pasajes históricos y hechos que alguna vez les habían contado sus mayores y aclaraban ahora, ciertas opiniones que ellos mismos se habían formado en el tiempo.

Por mi parte debo señalar que, al momento de reescuchar muchos de los CD, mis experiencias se fueron ratificando y la memoria comenzó a regresar a aquellas noches en la cual salía al patio de la casa de mis padres, con la radio a pilas de onda corta, para encontrar la mejor ubicación y sintonización y así evitar las interferencias. Y a eso de media noche lograba conectarme y comenzaba a escucharse esa bella voz de una “dama rusa” que, con gran elegancia y certeza, comentaba, relataba y narraba la situación del país, Chile, junto a otro comunicador, cuyo acento era distinto pero que, con mucha gracia y sentimiento, hacía las pausas de las

noticias, no sólo de política contingente, sino además, de música, arte, poesía, folclore y demás eventos. No faltaba el instante donde se presentaban debates con actores políticos que luchaban en la clandestinidad en el país.

Se puede hablar de experiencia, de recuperación, de recuerdo. Sin embargo, es un deber fundamental conocer estos registros, porque en ellos está fundamentado el largo correr de uno de los episodios más dramáticos de la historia de Chile; la oscuridad informativa en un país desinformado, que vivía aislado, lejos de los centros culturales, sin acceso a las noticias. Este canal radial de comunicación nos permitió, a quien quiso y pudo, abrir la mente a otra realidad, dentro de su propia realidad, discutir e incluso conversar de los asuntos internos que estaban controlados por los medios oficialistas.

Revivir ese momento, ese instante, ese tiempo, nos ha permitido constatar el inmenso valor que tienen este tipo de documentos que registran los testimonios orales. En 2003, la UNESCO, en justicia, ha reconocido a los archivos sonoros como parte importante del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad. En otro sentido, la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, al incorporarnos a este proyecto, nos ha permitido participar en el proceso de recuperación de la memoria histórica de nuestro país.



# El Equipo

*El equipo de Escucha Chile.*

*De izquierda a derecha sentados: la coordinadora radial española Pilar Villasante, el periodista soviético Guennadi Sperski, la periodista chilena Ligeia Balladares, la locutora ucraniana Katia Olevskaya. De pie: el folclorista y locutor René Largo Farías, la secretaria de la redacción chilena Natasha Smirnova, el periodista chileno José Miguel Varas, el jefe de la redacción latinoamericana de Radio Moscú Babkén Serapioniánts, Volodia Teitelboim miembro de la dirección del Partido Comunista de Chile y los periodistas chilenos Hernán Rodríguez, Guillermo Ravest y Eduardo Labarca.*

*Fuente: Colección Iris Largo Farías.*



Iris Largo Fariás

Responsable del boletín diario 1975 -1988

La idea surgió de los compañeros soviéticos. ¿Por qué no hacemos un programa permanente? Primero tenía un horario, después dos, llegó a tener tres o cuatro horarios diferentes. Ellos propusieron y a la vez el Partido Comunista de Chile propuso y se puso absolutamente en la tarea de organizar aquello. Pero no era solo trabajo partidario, era un trabajo muy amplio, Uds. conocerán la lista de los comentaristas que pasaban por ahí. Eran toda gente que estaba por la democracia, por recuperar la libertad para Chile. Gente progresista, gente de izquierda, absolutamente enemigos de la Junta. Hacían comentarios en la radio, cualquier dirigente, del Partido que fuera, era entrevistado por la radio, previo acuerdo con la gente. Hubo unos cuantos comentaristas, Jaime Estévez, Carlos Bau, Enrique Correa, Jaime Suárez, Jaime Gazmuri,

Carlos Cádiz, Luis Córdova y otros. En cuanto a la gente que trabajaba ahí, estaban también los periodistas; Hernán Rodríguez Molina que fue un gran periodista, gran colaborador y apoyo para la radio no era comunista. Los corresponsales que tenía la radio en diferentes países del mundo no todos eran comunistas, eran gente que estaba luchando, que teníamos un fin común para recuperar la democracia para Chile.

Estaba decidido que José Miguel Varas iba a trabajar en Radio Moscú y por lo tanto lo esperaban. Llegando allá teníamos asignado un departamento. Él tenía su puesto en la radio y yo mis tareas de formar un hogar ahí, en la radio, en Moscú. Desde el primer día me pusieron profesora de ruso, en la misma radio teníamos

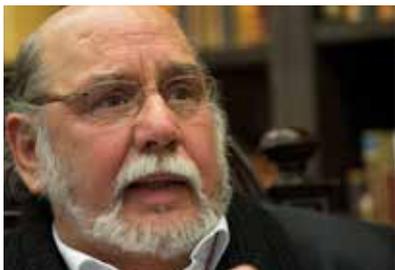
clases de ruso. Durante un año más o menos yo trabajaba en otras cosas que tenían que ver con el Partido. Pero en algún momento me propusieron trabajar para el equipo de la radio haciendo un boletín de noticias que se llamaba Chile y el Mundo. Era un boletín que yo tipeaba a máquina, en máquina mecánica, con 11 copias para los compañeros del equipo de *Escucha Chile*, para la dirección del Partido que estaba allá y para los dirigentes del Partido Comunista Soviético.

Hacer el boletín no era cosa fácil, porque consistía en hacer un resumen de todo el material que llegaba, que hasta esa hora estaba en la radio, cable, publicaciones de prensa, revistas, cartas también. Cartas llegaban por decenas a la radio. Finalmente, en algún momento yo no tuve nada que ver con las cartas porque era mucho, mucha la tarea. Pero de toda la información que llegaba de prensa escrita y también por radio y por cable, como ya dije, de todo eso tenía yo que hacer el resumen y de todos los actos de solidaridad que había en los diferentes países del mundo y las cosas que llegaban también directamente en forma clandestina

desde Chile. Llegaba mucha información. Por eso es que las noticias eran tan frescas.

Nosotros sabíamos allá que Radio Moscú se escuchaba mucho. No teníamos duda por las cartas que llegaban, por las llamadas telefónicas clandestinas que se hacían de otros países, pero llegar acá... Por ejemplo, la primera vez que vine, en diciembre del 79, llegué a Antofagasta. Llegué el 24 de diciembre de 1979 y no me esperaba nadie, porque un télex que mandé de Lima no llegó. Finalmente, llegué a la casa de mi hermano, después de varios episodios y a las dos horas de estar ahí siento los sonidos de Radio Moscú, la característica de Radio Moscú. “Y eso ¿por qué?, Carlos ven”. “*Pero si es la Radio Moscú, la escuchamos todos los días*”. “Pero, ¿cómo la escuchan y tan fuerte?”. “*Pero y qué te crees, ¿por qué no?*”. Escuchaban en todas partes, era así, ellos tenían a todos los vecinos que escuchaban Radio Moscú y no pasaba nada.

Entrevista (fragmentos),  
21 de agosto de 2014



José Secall Parada

Locutor entre 1975 y 1984

A comienzos del 75 va a Rostock a hablar conmigo alguien de la dirección de la juventud del Partido Comunista, a invitarme para viajar a Moscú como locutor del programa *Radio Magallanes*. En la bajada ahí era “*Radio Magallanes, la voz que el fascismo no pudo acallar*”. Como había sido bombardeada en Chile se inauguran esas transmisiones de una radio Magallanes desde Moscú, como programa *Radio Magallanes*. Existían dos programas en Radio Magallanes: *Escucha Chile* y *Radio Magallanes*. Yo llego específicamente junto a Leonardo Cáceres y su mujer Gabriela Meza, periodistas los dos. Llego a Moscú a incorporarme a un equipo que encabezaba Guillermo Ravest, viejo periodista

comunista, que estaba a cargo de la elaboración de este programa y su mujer, una gran periodista chilena, Ligeia Balladares. Y se conforma este equipo. Eran dos programas dirigidos a Chile, desde Radio Moscú y las reuniones de pauta eran de un solo equipo. En el equipo de *Escucha Chile*, estaba en ese momento, si mal no recuerdo, José Miguel Varas lo encabezaba, Eduardo Labarca como periodista y Guillermo y Ligeia también colaboraban. Era un equipo para los dos programas por así decirlo. Con el tiempo empiezo a hacer la locución de *Escucha Chile* junto con Katya Olevskaya. Eso fue desde el año 75, mayo creo, hasta mayo del año 84.

En general yo realicé allá labores de locución

y, no sé cómo llamarlo aquí, de editor, físicamente. No era el que editaba la línea editorial del programa pero, por ejemplo, había que hacer los negativos que era una cinta donde estaban todas las cuñas de los entrevistados o también a veces algunas cuñas musicales y todo lo demás. Ese negativo lo preparaba yo. Mucha, muchísima transcripción de cintas, se grababan conversaciones telefónicas, entrevistas telefónicas, despachos que nos hacían de otros países. Todo eso se grababa y había que transcribirlos al papel. Entonces una de mis tareas como apoyo al trabajo de los periodistas era la transcripción de cintas. Comenzábamos a las diez de la mañana con reunión de pauta, la dirección del trabajo entre los periodistas, los temas del día, “*tú escribes aquí, tú haces la crónica sobre esto, tú encárgate de la entrevista que hay que editar de fulano de tal*”. “*Pepe tú transcribe estas cintas donde hay dos llamadas telefónicas*”, lo que fuera, “*hay que buscar ciertas músicas*”.

En la primera época yo ocupaba el tiempo de la mañana, por así decirlo, en ayudar en

las transcripciones y en la edición de estos negativos con las cuñas y la grabación del programa *Radio Magallanes* y también de *Escucha Chile* que se hacía en la tarde. El programa salía al aire a unas horas muy extrañas, aquí salía a las nueve de la noche y allá eran las cuatro de la mañana. Entonces se dejaba grabado. Por eso se grababa en la tarde, para esperar el último momento, por si había noticias. La grabación se hacía en un estudio, los dos locutores, una operadora, control técnico, operador que manejaba el tema de las perillas y un coordinador que era una persona que iba siguiendo el libreto y que hablaba castellano. Esa era la persona que le daba las indicaciones al técnico operador en ruso. Era Pilar Villasante, personaje también histórico en las transmisiones nuestras, porque ella fue coordinadora durante toda la existencia de *Radio Magallanes* y de *Escucha Chile*. Ella era la que iba siguiendo el libreto, iba poniendo las cintas que había que poner para las cuñas, las músicas, las presentaciones, lo que fuere, y ella le iba dando las indicaciones a los operadores que generalmente eran mujeres.

En algún momento llega René Largo Farías como locutor de *Escucha Chile*. Fue un período, no me acuerdo cuánto tiempo, pueden haber sido un año, dos años, no sé. René Largo Farías crea un programa de media hora. Él en Chile tenía su peña y su programa de radio que se llamaba *Chile Ríe y Canta*, por lo tanto él hace este programa también semanal que es Chile Lucha y Canta. Era un programa musical donde él habla de la música de ayer, de la música del exilio, de la música con contenidos antifascistas, antipinochetistas. La gente botó los discos, la gente escondió los discos, todo. Por la Radio Moscú podían escuchar las canciones que ya conocían pero además podían conocer qué se estaba haciendo afuera. Lo que hizo Quilapayún con Sergio Ortega, también como compositor y como intérprete. Lo que hizo Inti Illimani, canciones nuevas. La gente pudo conocer todo eso. Eso era Chile Lucha y Canta. Crónica de los Libros y la Cultura también era un programa una vez a la semana, media hora, estaba cargo de José Miguel Varas.

Todas las noticias tenían la misma importancia. Ahora, hay noticias más difíciles que otras. Cuando se hablaba de seres conocidos, entonces aún cuando el programa era grabado, yo en alguna oportunidad tuve que parar la grabación porque me costaba leer lo que tenía que leer. Que había sido encontrado el cadáver de fulano, yo ya sabía porque había estado en la reunión de pauta, pero leerlo era muy fuerte. Me pasó con un cuñado que no murió en Chile, murió en el exilio: Luis Alberto Corvalán. Fue brutalmente torturado acá en el Estadio Nacional. Brutalmente, hay mucho testimonio de lo que pasó con él en el Estadio Nacional. Después a Chacabuco y después sale a Bulgaria y muere en Bulgaria, pero obviamente producto de las torturas. Dar esa noticia me costaba mucho. Pero todo, yo creo que todo era doloroso cuando las noticias eran horribles. Pero era apasionante, también, cuando teníamos que transmitir huelgas de hambre, acciones callejeras, la creación de ciertas organizaciones: Sebastián Acevedo contra la tortura,

donde estaba el cura Aldunate, el cura Puga. Todas esas noticias eran apasionantes. Saber que estaban pasando cosas y poder transmitirlo. Porque claro, muchas cosas que pasaban en Santiago se sabían y malamente, muy parcialmente, aquí en Santiago. Pero costaba mucho que a lo largo del país se supiera lo que estaba pasando. Eso era uno de los valores de Radio Moscú, poder recibir información de distintos lugares del país y poder transmitirla. Eso estimulaba a la gente de regiones para ir haciendo cosas, o en Santiago se sabía también que se estaban haciendo cosas en regiones, era estimulante. Era un aliciente, a organizarse, a salir a la calle.

Entrevista (fragmentos)  
7 de agosto de 2014



### Marcel Garcés Muñoz

Corresponsal en la clandestinidad  
y periodista desde 1980

En el año 73, yo participé, a partir del Golpe, en la actividad periodística clandestina del Partido. Esto significaba, juntar información, transmitirla a los corresponsales extranjeros, transmitirla hacia el exterior —de alguna manera éramos corresponsales de la Radio Moscú, que ya había iniciado sus transmisiones de *Escucha Chile*—, y además, editar los diarios clandestinos que hubo en esa época.

Nosotros recibíamos información de múltiples fuentes, ya sea de los familiares de la gente que caía presa, o que había sido eliminada, muerta, asesinada, fusilada. De los campos de concentración, recibíamos pequeños papelititos con noticias, con información. Aquí

está tal persona, hemos hecho tales y tales cosas, etc. También recibíamos información de las actividades que realizaba la Iglesia Católica a través de la Vicaría de la Solidaridad. Teníamos información de la actividad que realizaban los sindicatos, los partidos. Eran miles de corresponsales en todo el país que informaban y esos papeles llegaban a un grupo de personas que redactábamos la información, que hacíamos la noticia, el boletín. Era como si fuéramos una agencia de información pero trabajando en esas condiciones.

Hay que decir que la idea original de dedicar un programa de radio para acompañar la situación de Chile, que impactó mucho en el mundo, fue soviética. Fue del ministro presi-

dente del Comité de Radio. Yo no recuerdo exactamente el nombre hoy día, pero así nació el programa. Ellos se contactaron con Volodia Teitelboim, que estaba en Europa en ese momento y le dijeron: “*Volodia, queremos que tú hables todos los días en la Radio para Chile*”. Y esto debe haber sido a partir del día 12 o 13 de septiembre, prácticamente de inmediato. En definitiva, Volodia se trasladó a Moscú y empezó a trabajar en sus comentarios, en sus análisis de la situación y un locutor, Cequini, y la Katia —son las primeras personas—, y otros periodistas soviéticos empiezan a hacer el programa, soviéticos hispano hablantes, algunos de los cuales habían estado en Chile. O sea, conocían el país y conocían a la gente. Así nació. Después ya en una etapa posterior empiezan a llegar periodistas chilenos. El PCUS, Partido Comunista de la Unión Soviética y la Radio Moscú, le ofrecen al PC de Chile la posibilidad de tener un equipo de periodistas chilenos y que trabajen allí.

Yo creo que hay una razón política primero. En Moscú estaba el centro de la dirección

del Partido Comunista de Chile en el exterior. En Moscú estuvieron Luis Corvalán, Volodia Teitelboim, Orlando Millas, la dirección del Partido Comunista en el exterior, que era la dirección del Partido Comunista en principio, los máximos dirigentes estaban en Moscú. El hecho que la Unión Soviética y el Partido Comunista de la URSS pusieran a disposición del PC de Chile este instrumento, porque era un instrumento de comunicación, de información, de política, lo hacía el programa oficial. Pero lo cierto es que Radio Moscú fue una excelente radio y con una gran presencia de profesionales y dirigentes políticos. Había un equipo grande de gente trabajando y el esfuerzo del Partido Comunista se centró ahí. Es decir, ahí llegaban las cosas más importantes, más de inmediato. Se suponía que en Berlín Oriental teníamos una gran influencia del Partido Socialista, se suponía que en La Habana tenía influencia el MIR, la verdad es que eso es más leyenda que realidad, en todas partes estaban todos representados. Después ya se creó un mito, era como una marca, la marca del programa

más escuchado, del programa que dice las cosas apenas suceden en Chile. Yo creo que muchas cosas se sabían antes en Radio Moscú que en Chile.

Pedro Correa en realidad correspondía a Partido Comunista, PC. Era el comentario de los días lunes que marcaba la línea política que el Partido estaba orientando. Orientaba a la militancia, daba las líneas de acción, las consignas principales, la interpretación de los hechos y podía también tener iniciativa política. Podía plantear cosas que quería que se discutieran, se analizaran, lo oyeran los partidos, los sectores. Cumplía la labor de editorial y de orientador político. Pedro Correa era la voz oficial del Partido Comunista.

Yo creo que hay dos hechos importantes. Uno fue el atentado a Pinochet, o como otros dicen, el intento de ajusticiamiento, que también tiene que ver. Eso fue un hecho muy estremecedor y de alguna manera complejo de entender, porque obviamente fue un acontecimiento que cambió un poco

el cuadro, y del cual no teníamos ninguna información. Y a la primera reacción de sorpresa y de alguna manera de alegría, siguió, yo diría de manera inmediata, una reflexión sobre las consecuencias que eso iba a tener. Algunos pensaron que no habría demasiado cambio en la situación política, otros pensaron de que sí se podría producir un cambio. Pero en definitiva no sabíamos bien lo que estaba pasando. Y diría que esto le sucedió no solamente a los periodistas, sino que también a una parte de los políticos. No estaba claro el sentido de eso, quién lo había hecho. Porque en ese momento Estados Unidos estaba interesado en terminar con la dictadura. Entonces había dudas. El segundo acontecimiento importante, periodísticamente y políticamente, fue el plebiscito del Sí y el No. Allí se cruzaba una posición del Partido Comunista en relación con el plebiscito, una posición inicial en contra. Estaba la dictadura en el poder, o sea, había una gran desconfianza, legítima, en si la dictadura iba a permitir con el control que tenía, si ganaba el No, si iba a permitir eso. De hecho, des-

pués se confirmó, se constató que en algún momento Pinochet quería desconocerlo y tenía la fuerza para hacerlo. Lo cual habría significado un tremendo derrame de sangre. Bueno, eso vivido a 15 mil kilómetros de distancia, es muy difícil de interpretar, muy difícil de analizar. En la noche misma esa, cuando se produce el plebiscito, nosotros trabajamos toda la noche. Cuando llega la primera información de que el general Matthei antes de entrar al búnker de La Moneda, reconoce ante los periodistas que ganó el No. Entonces ahí nosotros dijimos, ganó el No. Cambió nuestro análisis radicalmente. En ese momento yo estaba a cargo del programa, así es que tuve que cambiar algunas cosas que estaban escritas, y salimos con la noticia real, con la victoria del No. Pero eso fue un problema complejo, vencer la resistencia de algunos colegas, compañeros que esperaban otra cosa de ese día, de ese plebiscito, cosa que no sucedió.

Entrevista (fragmentos)  
7 de agosto de 2014

## Gente de R/Mo

### Los Societarios

1. Lapes
2. Babken Serapionants
3. Guernadi Sprecki
4. Katta Olevskaia
5. Igor Kudim
6. Pilar Villasano
7. Amelino Septien
8. Ana Jarmova
9. Naira Sultanova
10. ~~Juliana~~

### Los chilenos:

#### LOCUTORES:

1. Arturo Veigara
2. José Secall
3. Rolando Carrasco
4. René Largo Fariás

#### PERIODISTAS

1. Eduardo Labarca
2. Rolando Carrasco
3. José Miguel Varas
4. Leonardo Cáceres
5. Gabriela Meza
6. Guillermo Ravest
7. Lapes Balladros

*Bernardini*

*Desde Chile - Inglaterra, Rusia, Países Bajos, Suecia*

*Centros de todo el mundo - Publicaciones  
Testimonios de otros de:  
Manuel Garmes - Retrospectiva  
Folleto etc*

8. Marcel Garmes
9. Rómulo Fuentes
10. Miguel Gómez, L.
11. Lautaro Aguirre - *Radio Chile*
12. Heriberto Rodríguez
13. Fresta Pañecuta
14. Fernando Quilodrán
15. *Virgilio Videt*
16. *Valentina González*

#### COMENTARISTAS:

1. Volodia Tentshoim - *O. Le. de Holt*
2. Luis Corvalán
3. Jaime Echeverre
4. Enrique Correa
5. Jaime Suárez
6. Jaime Graemari
7. Carlos Cádiz
8. Luis Godolón
9. Hernán Barahona
10. María Victoria Corvalán
11. *Carlos Baez*

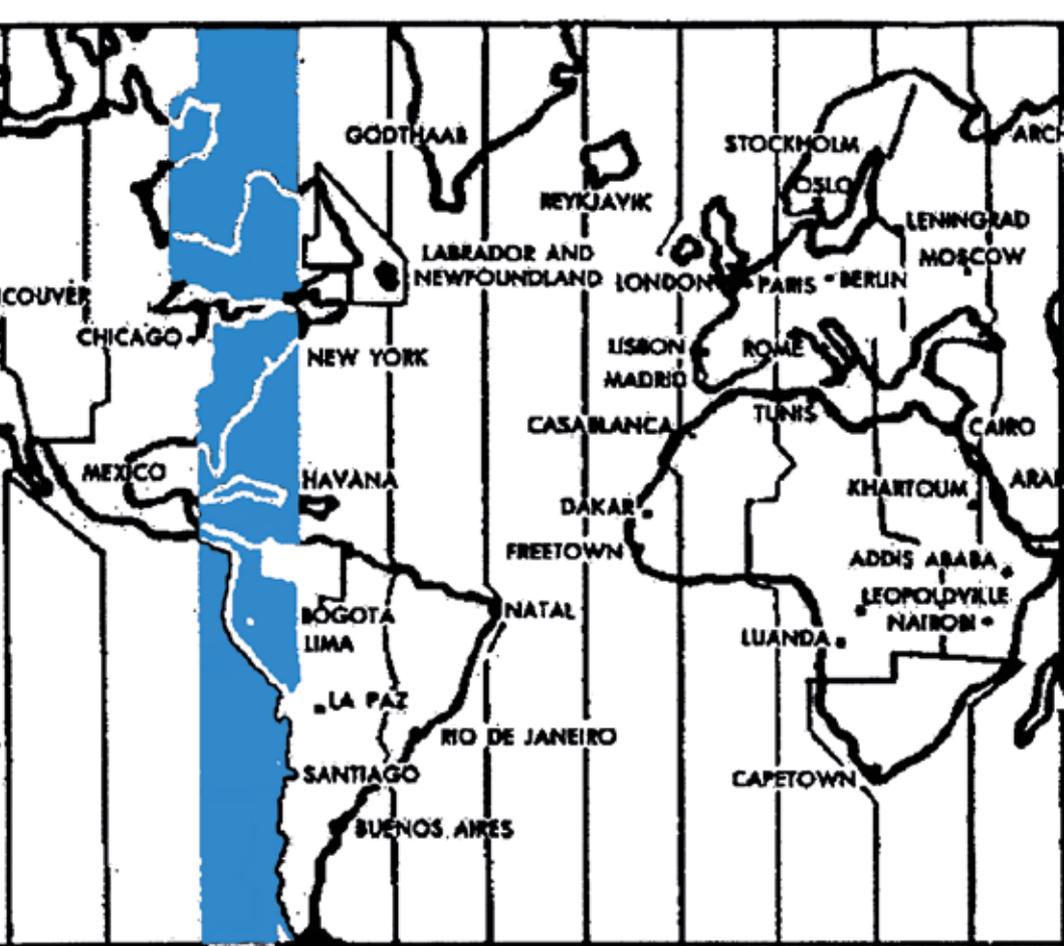
#### CORRESPONSABLES:

1. Mario Gómez López - *México*
2. Miguel Lawner
3. Enrique Martini *Argentina*
4. Miguel Budnik *Rodriguez*
5. *Marina González*
- 6.

Listado de  
participantes en el  
programa Escucha  
Chile. Documento  
elaborado por el  
periodista José Miguel  
Varas.  
Fuente: Colección Iris  
Largo Fariás.



*El locutor José Secall y los periodistas Ligeia Balladares y Guillermo Ravest, en Radio Moscú.  
Fuente: Colección Iris Largo Fariás.*



M.S.T.	C.S.T.	A.T.					G.M.T.		S.A.T.	
Subtract 2 HRS.	Subtract 1 HR.	ADD 1 HR.	ADD 2 HRS.	ADD 3 HRS.	ADD 4 HRS.	ADD 5 HRS.	ADD 6 HRS.	ADD 7 HRS.	ADD 8 HRS.	ADD 9 HRS.

# Los Auditores

*Detalle del catálogo de la radio de onda corta Zenith Transoceanic.  
Fuente: <http://www.nostalgiaair.org>*



### Eloy Cortínez Torres

Profesor de la Universidad de Chile,

Sede Arica

Preso en la Cárcel de Arica (1973 - 1975)

Octubre de 1973. Recién habíamos ingresado a la cárcel un grupo de profesores universitarios de la Universidad de Chile, en Arica. Nos tenían a todos hacinados en dos celdas, cuatro personas en cada celda, durmiendo en el suelo. En mi celda también como preso político, entre comillas, habían ingresado a un señor que se conocía como El Padrino, el traficante número uno de drogas en Arica.

Sorprendentemente, era el único que tenía fuero dentro de la cárcel y podía en las noches, salir, dar vueltas, ir a la oficina del alcaide, volver. Ingresó un radio. En esa radio fue la primera vez que nosotros, los cuarenta y cinco de esa parte de la cárcel, escuchamos

el programa *Escucha Chile*. Era clandestino. Y ahí escuchábamos las noticias porque no dejaban entrar radio, en ese momento. Escuchábamos las noticias de Arica y de Chile y de repente nos encontrábamos, por ejemplo, que en las noticias de Arica había tres compañeros que habían sido asesinados, asesinato que le costó precisamente la cárcel a Odlanier Mena Salinas, el general que se suicidó hace poco. En la radio de Arica decían que a esos señores los llevaban detenidos a Pisagua, se había volcado el jeep y habían muerto. Resulta que yo era testigo de que ellos estaban presos y torturados. Alguien lo comunicó, no sé quién. En Radio Moscú salió el desmentido en los días siguientes. Entonces para nosotros era la vía

alternativa para decir la verdad sobre qué estaba pasando en Chile, porque en Chile no se podía hablar.

Cuando ya llegamos arriba [a las galerías] un preso logró pasar una radio chiquita. No más grande que 10 cm, tenía onda corta, pero era muy débil, entonces no se escuchaba la onda corta bien. Otro que era técnico electrónico le puso una antena, un cable como de teléfono, la sacó completo hacia arriba y la instaló en el techo, donde habían unas rejillas para proteger que no nos fugáramos por el techo. La colgó en esas antenas y ahí lográbamos escuchar. Entonces a la hora de *Escucha Chile* había un silencio profundo, escuchando la radio porque los gendarmes no se daban cuenta que ya teníamos una radio adentro. Era eso motivo para nuestros análisis al día siguiente, como le decíamos nosotros, nuestros caldos de cabeza, darle pensamiento a lo que podía pasar y que no pasaba.

En San José de Costa Rica, me tocó hacerme cargo del Centro Cultural Chileno-Cos-

tarricense que formamos para aglutinar al exilio allá. Entonces escuchábamos el programa, mis hijos lo escuchaban también. Eran noticias para poder comentar en nuestras reuniones sociales que hacíamos, cómo veíamos la cosa. Pero en esa época empezó a llegar el programa *Teleanálisis* que era un video que se hacía dentro de Chile. Hasta más o menos principios de los ochenta, ochenta y cuatro, lo habremos escuchado.

La noticia que me impresionó fue cuando mi hermano me mencionó. Escuchar la voz de mi hermano por la radio y que estaba señalando que a su hermano lo habían exiliado en Costa Rica y que quería volver; me impresionó.

Entrevista (fragmentos)  
29 de julio de 2014



Patricia Torres Muñoz  
Asistente Social  
Relegada en Pisagua (1983)

Es así que a tres días de haber llegado, la mañana del 5 de abril, muy temprano, habíamos salido a correr y mientras nos dábamos un baño en el mar, (porque existían baños y duchas públicas en muy mal estado de conservación y de higiene) un grupo de compañeros llega gritando que hay una llamada telefónica para Patricia Torres. Era la primera llamada que teníamos, (por eso había causado tanto alboroto), incluso creo que ni teníamos conciencia de la existencia de un teléfono.

Salgo del agua y detrás mío fueron como cinco relegados, entré a la cabina que sólo cabía una persona, por lo que los compañeros que venían junto a mí quedaron afuera.

Al tomar el fono me dicen que me van hablar, oigo unos chasquidos que hacen los antiguos teléfonos y dicen: “Soy José Miguel Varas del programa Escucha Chile, de Radio Moscú”...quedé impresionada, reconocí inmediatamente la voz, la voz que cada noche escuchábamos por tantos años, me puse un poco nerviosa ya que estaba hablando con él ¡¡guau!!.

Me recuperé de la impresión y José Miguel continúa... “*Qué deseaba saber cómo estábamos, en qué condiciones nos encontrábamos*”. Le comenté que éramos treinta y cuatro personas, dos mujeres y el resto hombres, que esto era prácticamente un campo de

concentración, que estábamos vigilados y que debíamos firmar en la comisaría cuatro veces a día. Planteé lo importante que había sido la Marcha del Hambre que habían sido miles —que en distintas ciudades del país— los que habían salido a la calle a mostrar su indignación contra la dictadura, que estas medidas represivas no nos iban a detener; en fin, creo que no paré de hablar. Entre sus últimas preguntas José Miguel me dice “¿qué le pedirías a los miles de personas que escuchan el programa en todos los países?” Yo dije que les pediría continuar con la solidaridad con el pueblo chileno, que una carta de apoyo a todos nos daría mucha fuerza para continuar en esta lucha. Bueno, dijo esta entrevista saldrá al aire en tres días más, se despidió y cortó.

Cuando salgo de la cabina veo los rostros de curiosidad de mis compañeros que ya eran más de cinco: ¿y?...—dicen— ¿quién era?

¡José Miguel Varas de la radio Moscú! —dije— Repiten: “¿de Radio Moscú?”

¡Sí! Exclamo.

Al unísono me dicen: “¡¡chaaa!!”, levantado su mano y dándome la espalda, como diciéndome que yo estaba loca al creer que eso ocurrió.

Durante los tres días que esperamos que pasaran el programa, yo y todos nos logramos convencer que esto había sido una maniobra de los agentes de la dictadura, para obtener información de nuestra situación. Aunque en fondo todos esperábamos que esto fuera verdad y mostrara lo poderoso que era el Partido y los soviéticos.

Después de tres largos días empieza el programa y pasan la entrevista, todos estábamos emocionados, nos sentíamos parte de una osadía que se realizaba en las narices de la dictadura.

“A José Miguel Varas.

La voz que iluminaba las noches de dictadura”

(Fragmento)



# Fragmentos

*Detalle de un afiche de Radio Moscú.*  
Fuente: <http://www.pdic.blogspot.com>

**A**migos chilenos: la dictadura de Pinochet Cristiano. Para ello, ha elegido a la persona de la colectividad, Bernardo Leighton. El anuncio Leighton para regresar a su patria, Chile. ¿A qué Bernardo Leighton no ha callado sus opiniones sentido, especial importancia adquiere su último ante una inmensa concentración de solidaridad de personas el 11 de septiembre.

Como una nueva exclusividad de Radio Moscú, del discurso de Leighton en el gran acto del 11

ha agredido nuevamente al Partido Demócrata de uno de sus fundadores y actual vicepresidente de la Junta fue, puesto, de la prohibición a se debe esta medida arbitraria? Al hecho de que críticas frente a la Junta fascista. En este discurso pronunciado en Ámsterdam, Holanda, con Chile, a la que asistían decenas de miles

ofrecemos a ustedes a continuación, la grabación de septiembre. Oigan pues a Bernardo Leighton:

*Escucha Chile*

Septiembre de 1974

**A**tención a todos los oyentes de Escucha Chile:  
exclusiva que acabamos de recibir directamente  
La lista secreta de los 174 chilenos y chilenas  
con monstruoso ensañamiento después de haberlos  
para ingresar.

Se trata de compatriotas doblemente exiliados  
Creemos que ninguno de ellos va a renunciar a  
la patria, y que llevarán la denuncia de este  
ante la prensa de Chile y el mundo, ante los  
de solidaridad.

Esta es la lista:

Radio Moscú presenta una información importante y de Chile, de nuestro corresponsal en Santiago. a quienes la dictadura prohíbe entrar al país, hecho aparecer en las listas y de autorizarlos con quienes se ha jugado cruelmente. la lucha por el sagrado derecho de vivir en nuevo atentado ante los tribunales chilenos, organismos internacionales y ante el movimiento

**E**l complejo y paulatino proceso de acciones chilenos, en sus esfuerzos por la lucha complicaciones artificiales y provocadas tanto desde la cúpula fascista y hasta el imperialismo internacionales o hemisféricas.

El régimen militar y sus amigos de Washington pueblo está una de las claves de la victoria de y las libertades.

A estos afanes, se refiere el siguiente comentario

comunes de los diferentes sectores sindicales común contra el régimen fascista, enfrenta en el interior como en el exterior del país, norteamericano y sus organizaciones sindicales

saben que en la unidad de la clase obrera y el las grandes mayorías por recuperar la democracia

de la dirigente sindical Mireya Baltra:

**C**omo todos los martes y viernes, dejamos con  
dirección del Partido Comunista de Chile.

Estimados compatriotas: la Sociedad de Escritores protesta por la censura de libros imperante en gubernamental menoscaba e inhibe en Chile todos hoy gozan los estados modernos. Manifiesta que en Chile, es fiel reflejo de la falta de libertad instituciones democráticas. Afirmo que estas prestigio de Chile, en el panorama de la cultura por el uso indiscriminado de facultades de manifestó el pueblo entero de Chile el pasado Al fin y al cabo la cultura también se defendía siempre. La cultura en un pueblo significa la e irremplazables sin los cuales ese pueblo expresión y perdería su razón de ser como una

ustedes a Volodia Teitelboim, miembro de la  
de Chile manifestó a través de un comunicado su  
el país. Señala el comunicado que dicha medida  
los logros de la libertad de pensamiento de que  
la censura impuesta a la circulación de libros  
que sufren hoy en el país las tradicionales  
instituciones que significaron el honor y el  
de América, se ven hoy atacadas en sus cimientos  
excepción. Es así y contra esta situación se  
11 de mayo, en el día de la protesta nacional.  
en ese día, como debe defenderse cada día,  
suma o multiplicación de valores imprescindibles  
renunciaría a su identidad, su dignidad, a su  
unidad propia dentro del mundo.

*Escucha Chile*

5 de julio 1983

**N**os es muy grato dar la bienvenida ante los  
Almeyda, secretario general del Partido  
programas de ayer, acerca de la realización de  
Chile y, naturalmente, quisiéramos en primer  
el significado, cuál ha sido el contenido de

micrófonos de Radio Moscú al compañero Clodomiro Socialista de Chile. Hemos informado en nuestros un importante pleno del Partido Socialista de lugar preguntarle al compañero Almeyda cuál es esta reunión.

*Escucha Chile*

Agosto 1983

Les invitamos a escuchar entonces el  
La indignación se multiplica. La dictadura no  
graves daños sociales y económicos ocasionados  
Büchi, siguiendo al pie de la letra una vez más  
Internacional, declara que el régimen no recurrirá  
daños derivados del sismo, sino que se limitará  
2% constitucional para emergencias, rechaza la  
fines de reconstrucción y se expresa en contra  
a quienes han propiciado durante los años de  
Unidos a su ministro de Hacienda para conseguir  
terremoto, pero no para destinarlos para hacer  
utilizarlos y encubrir su déficit en materias de  
usarlos en cancelar los intereses de la propia  
de los chilenos.

comentario de los lunes de Pedro Correa.  
da muestras de preocupación para enfrentar los  
por el terremoto. El ministro de Hacienda, Hernán  
los acuerdos suscritos con el Fondo Monetario  
a presupuestos adicionales para enfrentar los  
a una reasignación de recursos y a destinar el  
posibilidad de incrementar el gasto público con  
de cualquier nuevo tributo que debería aplicarse  
fascismo. Más aún, Pinochet envía a Estados  
nuevos créditos externos con el pretexto del  
frente a los efectos del sismo, sino para  
financiamiento externo y, en definitiva, para  
deuda externa. Trata de sacar provecho del drama

AUSTRALIA • AFRICA JAPAN •

LONDON • PARIS ROME •

*SHIPS* U-S-A • BERLIN GENEVA



PORT WAVE

900

1100



1000

1200

WARD BROADCAST

LONDON BERLIN PARIS LONDON  
PARIS WARSAW LONDON BERLIN  
SHIPS AMATEUR U-S-A U-S-A  
2 14 16 18

1300 1500 1700  
0 1400 1600 POLICE

# Índice Audios Escucha Chile

---

- 1** **Discurso de Bernardo Leighton en Holanda con motivo del primer aniversario del golpe militar, 11 de septiembre de 1974 (09:01).**  
El vicepresidente del Partido Demócrata Cristiano, Bernardo Leighton, realiza un discurso recordando el primer año del golpe de Estado y la posición de su partido respecto a la situación que vive Chile.
- 2** **Libertad del ex senador del Partido Comunista de Chile, Luis Corvalán, diciembre de 1976 (07:02).**  
Tras permanecer tres años en calidad de prisionero político en los campos de Isla Dawson, Ritoque y Tres Álamos, el secretario general del Partido Comunista Luis Corvalán es enviado al exilio a la Unión Soviética, gracias a la presión internacional.
- 3** **Lista de 174 exiliados a quienes se les niega el ingreso a Chile, año 1983 (10:15).**  
Lectura de una nómina secreta de 174 exiliados a los que no se les permite la entrada al país a pesar de integrar las listas oficiales que lo autorizan.
- 4** **Comentario de Mireya Baltra. El movimiento sindical chileno, julio de 1983 (06:12).**  
Análisis de la situación del movimiento sindical chileno en dictadura, a cargo de la dirigente del Partido Comunista de Chile, exiliada en Checoslovaquia, Mireya Baltra Moreno.
- 5** **Reacciones por la detención de los dirigentes democratacristianos, María Rozas y Gabriel Valdés, 5 de julio de 1983 (06:23).**  
Niños protestan frente a tribunales exigiendo la liberación de su profesora, la dirigente gremial María Rozas y de otros sindicalistas detenidos tras el allanamiento a la Coordinadora Nacional Sindical. Siguen las reacciones frente a la detención e incomunicación de Gabriel Valdés, José de Gregorio y Jorge Lavandero. Se inician jornadas de solidaridad internacional con los presos políticos chilenos.
- 6** **Reportaje sobre Chile, julio de 1983 (07:25).**  
Crónica de la experiencia del periodista soviético Guennadi Spersky en su visita a Chile durante el gobierno de la Unidad Popular. Situación de los trabajadores mineros. Compromisos con el campesinado y la Reforma Agraria

- 7 **Entrevista al secretario general del Partido Socialista de Chile, Clodomiro Almeyda, agosto de 1983 (06:05).**  
El secretario general del Partido Socialista, Clodomiro Almeyda, se refiere al reciente pleno y a los contenidos allí tratados. Reafirma que la línea política del Partido Socialista es la lucha de masas en contra de la dictadura.
- 8 **Volodia comenta. La transnacionalización y militarización de la cultura chilena, 5 de julio de 1983 (08:13).**  
El dirigente del Partido Comunista de Chile, Volodia Teitelboim, analiza la transnacionalización y militarización de la cultura chilena. La Sociedad de Escritores de Chile protesta contra la censura aplicada a los libros por parte del régimen militar. Internacionalización del crimen en contra de opositores, en América Latina.
- 9 **Isabel Parra en el Festival del Canto Popular, agosto de 1983 (06:32).**  
La cantautora nacional Isabel Parra participa en el Festival del Canto Popular y se reúne con exiliados chilenos en México. Comentario acerca de la obra de Violeta Parra y artistas chilenos en el exilio.
- 10 **Entrevista a la ex senadora del Partido Comunista, Julieta Campusano, septiembre de 1983 (08:56).**  
La ex senadora Julieta Campusano, relata la calidad de vida de mujeres y niños en las poblaciones durante el gobierno del Presidente Salvador Allende.
- 11 **Comentario de los lunes de Pedro Correa. Terremoto y situación social de Chile, marzo de 1985 (10:25).**  
Análisis de la situación del país tras el terremoto del 3 de marzo de 1985. El ministro de Hacienda, Hernán Büchi, informa que se reasignarán recursos y no se incrementará el presupuesto público para la reconstrucción. Büchi viaja a Estados Unidos a negociar nuevos créditos para cancelar los intereses de la deuda externa ante el Fondo Monetario Internacional. Modesto Collados, ministro de Economía, estima que los daños por el terremoto ascienden a 500 millones de pesos. Las fuerzas democráticas opinan que, para solucionar la grave crisis en que está sumido el país, se deben implementar medidas como disminución del gasto militar; no pago de intereses producto de la deuda externa, creación de un plan de contingencia, creación de empleo, entre otras.
- 12 **Comentario de José Miguel Varas. Crímenes cometidos por la dictadura en contra de opositores, marzo de 1985 (04:34).**  
Análisis de los recientes crímenes cometidos por la dictadura en contra de opositores. Se responsabiliza a Estados Unidos y sus técnicas de contrainsurgencia y guerra psicológica destinadas a intimidar y desmovilizar al pueblo. Los crímenes contra tres profesionales comunistas no logran su objetivo. El analista señala que este hecho ha creado mayor unidad entre quienes son opositores a la dictadura y partidarios de la vida.



Biblioteca del Congreso  
Nacional de Chile / BCN